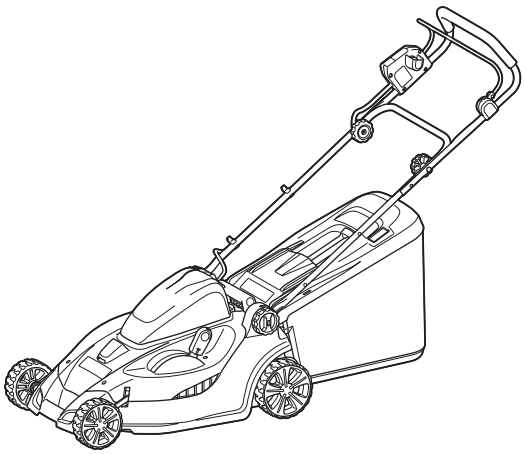
EN	Cordless Lawn Mower	INSTRUCTION MANUAL	6
PL	Akumulatorowa kosiarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	14
HU	Vezeték nélküli fűnyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	23
SK	Akumulátorová kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU	32
CS	Akumulátorová sekačka na trávu	NÁVOD K OBSLUZE	40
UK	Бездротова газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	48
RO	Maşină de tuns iarba fără cablu	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	57
DE	Akku Rasenmäher	BETRIEBSANLEITUNG	66

DLM431



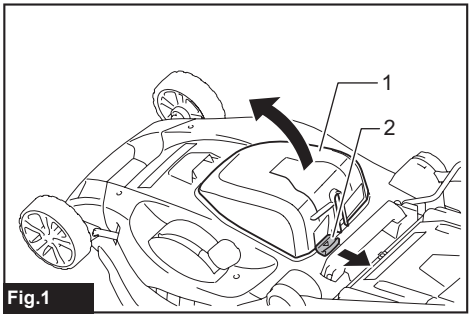


Fig.1

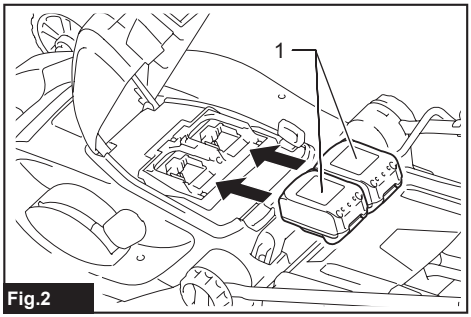


Fig.2

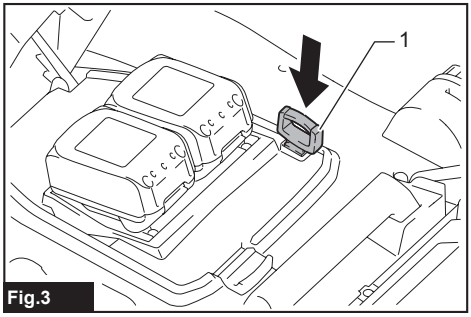


Fig.3

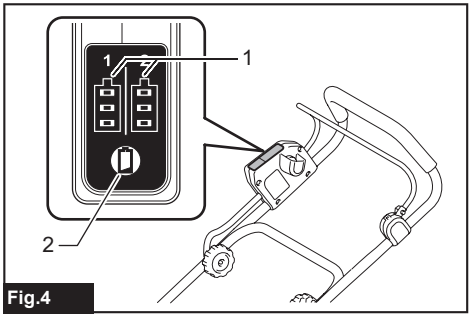


Fig.4

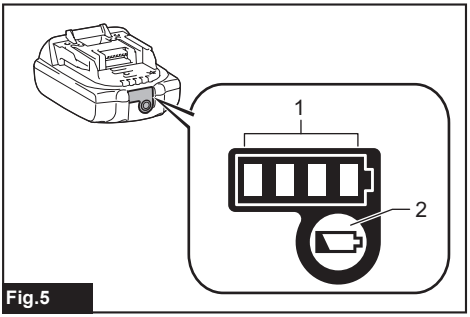


Fig.5

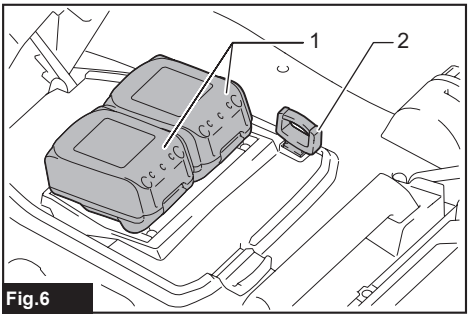


Fig.6

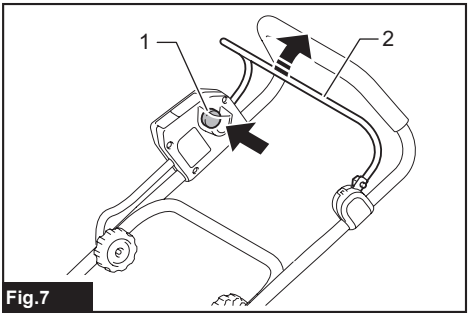


Fig.7

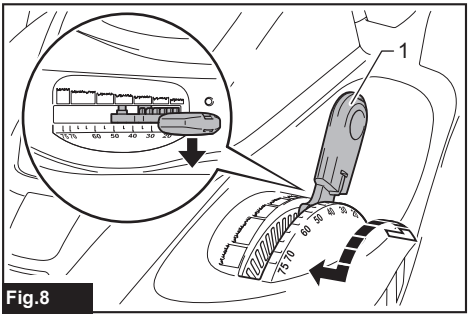


Fig.8

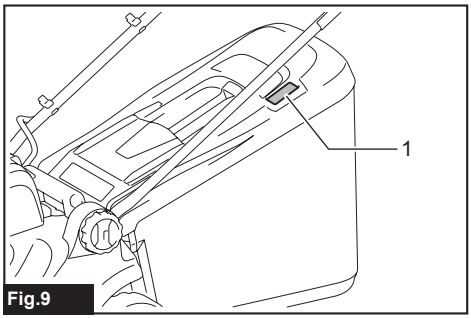


Fig.9

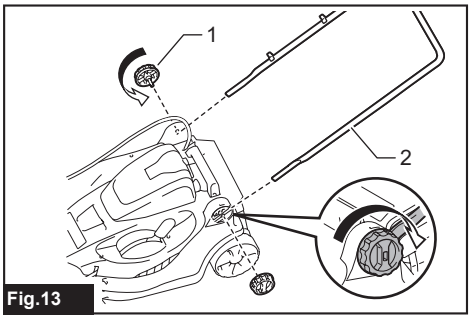


Fig.13

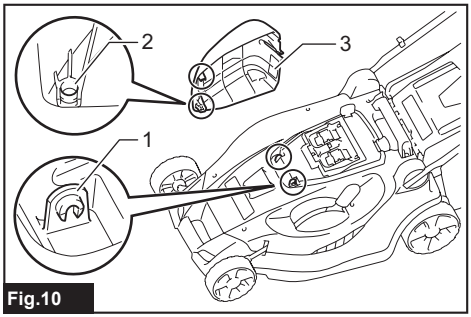


Fig.10

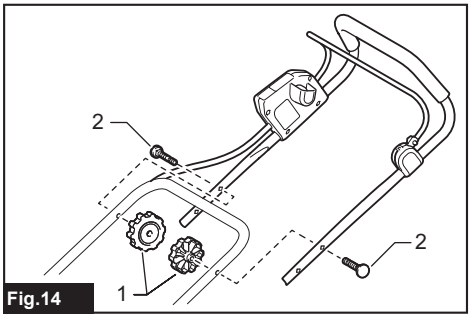
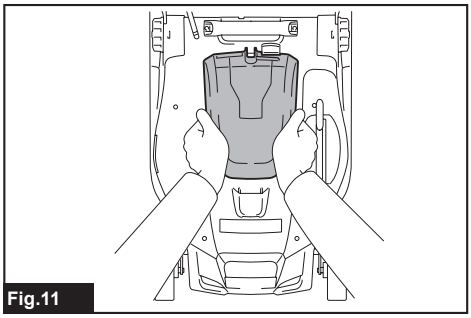


Fig.14


Fig.11

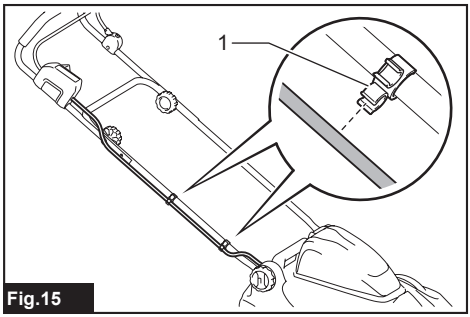


Fig.15

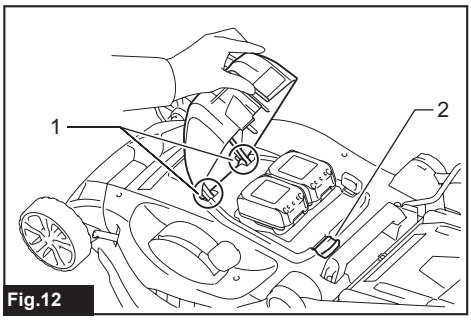


Fig.12

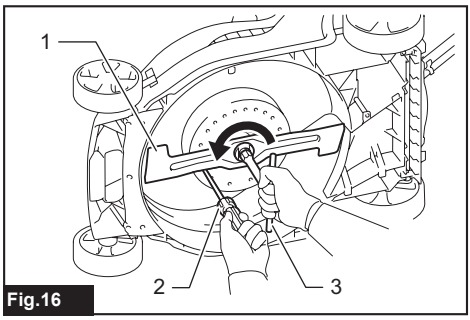


Fig.16

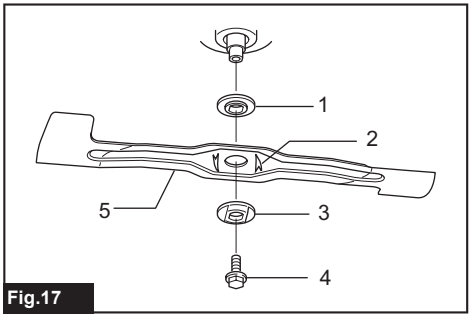
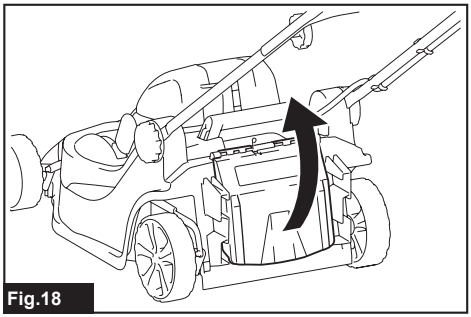


Fig.17


Fig.18

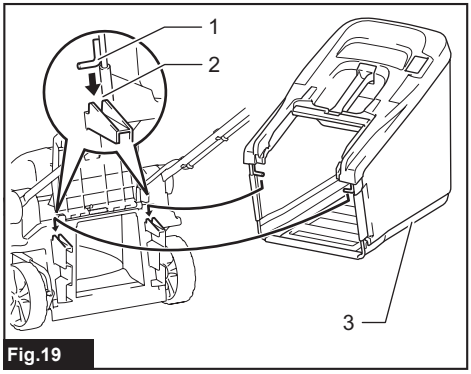
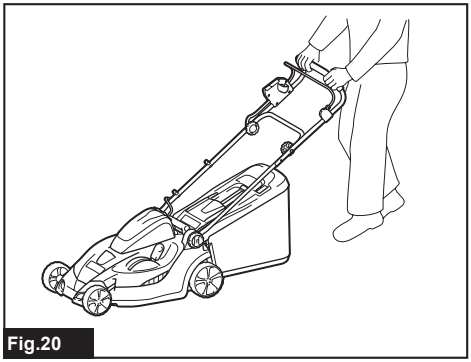


Fig.19


Fig.20

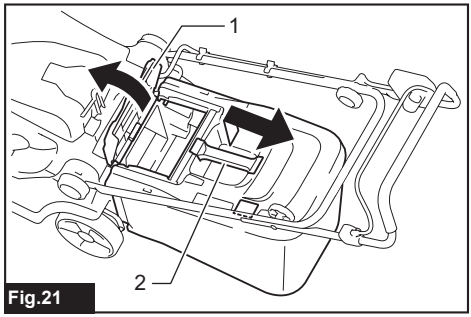


Fig.21

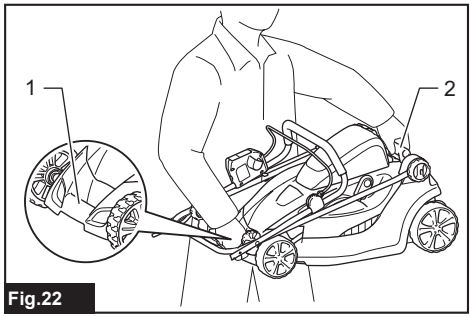


Fig.22

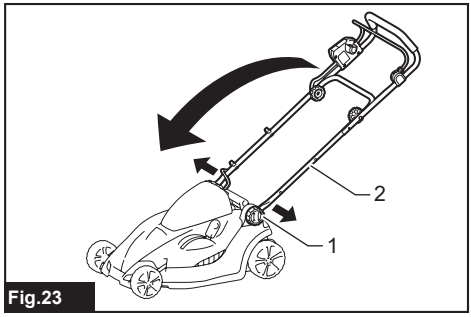


Fig.23

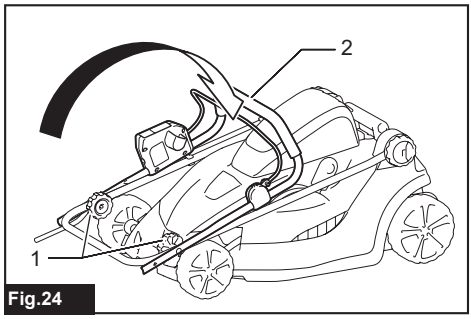


Fig.24

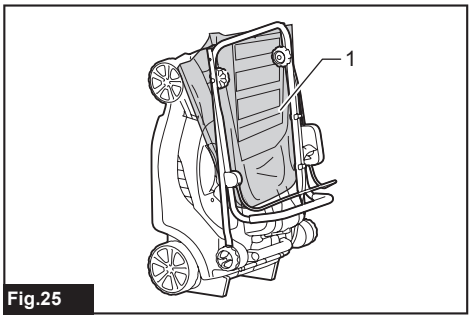


Fig.25

SPECIFICATIONS

Model:		DLM431	
Mowing width (blade diameter)		430 mm	
No load speed		3,600 min^{-1}	
Dimensions (L x W x H)	during operation	Max. 1,490 mm x 460 mm x 1,020 mm Min. 1,450 mm x 460 mm x 950 mm	
	when stored (without grass basket)	490 mm x 460 mm x 910 mm	
Rated voltage		D.C. 36 V	
Standard battery cartridge(s) ⚠Warning: Use only the battery cartridge(s) described.		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Net weight		17.8 kg	18.3 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Danger; be aware of thrown objects.
	The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.
	Never put your hands and feet near the blade under the mower. Blades continue to rotate after the motor is switched off.
	Remove the lock key before inspecting, adjusting, cleaning, servicing, leaving and storing the mower.
 Cd Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for lawn mowing.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335:
Sound pressure level (L_{pA}) : 80 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 93 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335:
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠***WARNING:*** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only
Makita declares that the following Machine(s):
Designation of Machine: Cordless Lawn Mower
Model No./ Type: DLM431
Conforms to the following European Directives:
2000/14/EC, 2006/42/EC
They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents: EN60335
The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VI.
Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29 51105 Köln Germany
Identification number 0197
Measured Sound Power Level: 93 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠***WARNING:*** **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Do not insert the key into mower until it is ready to be used.**
2. **Children should be supervised to ensure that they do not play with the mower.**
3. **Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations can restrict the age of the operator.**
4. **Never operate the mower while people, especially children, or pets are nearby.**
5. **Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.**
6. **While operating the mower, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.**
7. **Operate the mower only in daylight or in good artificial light.**
8. **Avoid operating the mower in wet grass.**
9. **Never operate the mower in the rain.**
10. **Battery tool use and care**
    - Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
    - Use power tools only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
    - When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
    - Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
11. **Always keep a firm hold on the handle.**
12. **Always be sure of your footing on slopes.**
13. **Walk, never run.**
14. **Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the mower.**
15. **Physical condition - Do not operate mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.**
16. **Keep hands and feet away from rotating blades. Caution - Blades coast after the mower is switched off.**
17. **Use only the manufacturer genuine blades specified in this manual.**
18. **Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.**
19. **Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.**
20. **Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before mowing to prevent personal injury or damage to the mower.**
21. **Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the mower and remove the key. Then inspect the mower.**
22. **Never attempt to make wheel height adjustments while mower is running.**
23. **Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also remove the key if you leave the mower, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.**
24. **Objects struck by the mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.**
25. **If the mower strikes a foreign object, follow these steps:**
    - Stop the mower, release the switch lever and wait until the blade comes to a complete stop.
    - Remove the key and the battery cartridge.
    - Thoroughly inspect the mower for any damage.

- Replace the blade if it is damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.

26. **Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.**
27. **Use extreme caution when reversing or pulling the mower towards you.**
28. **Stop the blade(s) if the mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the mower to and from the area to be used.**
29. **Never operate the mower with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass basket, in place.**
30. **Switch on the mower carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).**
31. **Do not tilt the mower when switching on the motor, except if the mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.**
32. **Do not start the mower when standing in front of the discharge opening.**
33. **Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.**
34. **Do not transport the mower while the mower is turned on.**
35. **Stop the mower, and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop**
    - whenever you leave the mower,
    - before clearing blockages or unclogging chute,
    - before checking, cleaning or working on the mower,
    - after striking a foreign object. Inspect the mower for damage and make repairs before restarting and operating the mower.
36. **If the mower starts to vibrate abnormally (check immediately)**
    - inspect for damage,
    - replace or repair any damaged parts,
    - check for and tighten any loose parts.
37. **Be careful during adjustment of the mower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the mower.**
38. **Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.**
39. **Do not wash with a hose; avoid getting water in motor and electrical connections.**
40. **Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.**
41. **Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.**
42. **Always allow the mower to cool down before storing.**
43. **When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.**
44. **Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Installing or removing battery cartridge

⚠*CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠*CAUTION:* Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

⚠*CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠*CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: The tool does not work with only one battery cartridge.

To install the battery cartridge;

1. Slide the battery cover locking lever and open the battery cover.

► **Fig.1: 1.** Battery cover **2.** Battery cover locking lever

2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the mower then slide the cartridge until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, battery cartridge is not locked completely.

► **Fig.2: 1.** Battery cartridge

3. Insert the lock key in the place shown in the figure as far as it will go.

► **Fig.3: 1.** Lock key

4. Close the battery cover and push it until it is latched with the locking lever.

To remove the battery cartridge from the mower;

1. Slide the battery cover locking lever and open the battery cover.

2. Pull out the battery cartridge from the mower while sliding the button on the front of the cartridge.

3. Pull out the lock key.

4. Close the battery cover.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically. Let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

► **Fig.4: 1.** Battery indicator **2.** Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status		Remaining battery capacity
On	Off	
		50% - 100%
		20% - 50%

Battery indicator status		Remaining battery capacity
On	Off	
		0% - 20%

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number

► **Fig.5:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

⚠*WARNING:* Before installing the battery cartridge, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the original position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

NOTE: The mower does not start without pressing the switch button even the switch lever is pulled.

NOTE: Mower may not start due to the overload when you try to mow long or dense grass at a time. Increase the mowing height in this case.

This mower is equipped with the interlock switch and handle switch. If you notice anything unusual with either of these switches, stop operation immediately and have them checked by your nearest Makita Authorized Service Center.

1. Install the battery cartridges. Insert the lock key into the interlock switch and then close the battery cover.

► **Fig.6:** **1.** Battery cartridge **2.** Lock key

2. Press the switch button and hold it.

3. Grab the upper handle and pull the switch lever.

► **Fig.7:** **1.** Switch button **2.** Switch lever

4. Release the switch button as soon as the motor starts running. The mower will continue to run until you release the switch lever.

5. Release the switch lever to stop the motor.

Adjusting the mowing height

⚠*WARNING:* Never put your hand or leg under the mower body when adjusting the mowing height.

⚠*WARNING:* Always make sure that the lever fits in the groove properly before operation.

The mowing height can be adjusted in the range of between 20 mm - 75 mm.

1. Remove the lock key.

2. Pull the mowing height adjusting lever to the outward of the mower body and move it to your desired mowing height.

► **Fig.8:** **1.** Mowing height adjusting lever

NOTE: The mowing height figures should be used just as a guideline. Depending on the conditions of the lawn or the ground, the actual lawn height may become slightly different from the set height.

NOTE: Try a test mowing of grass in a less conspicuous place to get your desired height.

Grass level indicator

► **Fig.9:** **1.** Grass level indicator

Grass level indicator shows the volume of mowed grass.

- When the grass basket is not full, the indicator floats during mowing.
- When the grass basket is full, the indicator does not float during mowing. In this case, stop mowing immediately and empty the basket. After emptying the basket, clean it so that its meshwork vents the air.

NOTE: This indicator is a rough guide. Depending on the conditions of inside of the basket, this indicator may not work properly.

ASSEMBLY

⚠***WARNING:*** **Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed before carrying out any work on the mower.** Failure to remove the lock key and the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

⚠***WARNING:*** **Never start the mower unless it is completely assembled.** Operation of the tools in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the battery cover

⚠***WARNING:*** **Do not insert the lock key and battery cartridge before installing the battery cover.** Failure to do so may cause a serious injury.

Install the battery cover completely before the operation. The battery cover protects the mower and battery cartridge from mud, dirt, and water.

1. Place the battery cover with the protrusions on the mower aligned to the holes on the battery cover.
► **Fig.10:** **1.** Protrusion **2.** Hole **3.** Battery cover

2. Place your hands in the middle of the battery cover and push it.
► **Fig.11**

3. Before the first operation, check that the pivot point of the battery cover is attached properly. If the battery cover is installed correctly, it will not open until the battery cover locking lever is pulled.
► **Fig.12:** **1.** Pivot point **2.** Battery cover locking lever

Installing the handle

NOTICE: **When installing handles, position the cords so that they are not caught by anything between the handles. If the cord is damaged, the mower switch may not work.**

1. Slide the both ends of lower handle into the grooves of the mower then fully tighten the clamping screws.
► **Fig.13:** **1.** Clamping screw **2.** Lower handle

2. Align the screw holes of upper handle and lower handle. Secure them with the clamping screws and nuts.
► **Fig.14:** **1.** Clamping nut **2.** Clamping screw

NOTE: Hold the upper handle firmly so that it does not drop off your hand.

3. Attach the holders to the handle. Position the power supply cord as shown in the figure.
► **Fig.15:** **1.** Holder

Removing or installing the mower blade

⚠***WARNING:*** **Always remove the lock key and battery cartridge when removing or installing the blade. Failure to remove the lock key and battery cartridge may cause a serious injury.**

⚠***WARNING:*** **The blade coasts for a few seconds after releasing the switch. Do not start any operation until the blade comes to a complete stop.**

⚠***WARNING:*** **Always wear gloves when handling the blade.**

To remove the mower blade, take the following steps.

1. Put the mower on its side so that the mowing height adjusting lever comes to the upper side.

2. To lock the blade rotation, insert a screwdriver or a similar tool into a hole on the base of the blade.

3. Turn the bolt counterclockwise with the wrench.
► **Fig.16:** **1.** Mower blade **2.** Screwdriver **3.** Wrench

4. Remove the bolt, outer flange, mower blade, and inner flange in order.
► **Fig.17:** **1.** Inner flange **2.** Rotational direction arrow **3.** Outer flange **4.** Bolt **5.** Mower blade

To install the mower blade, take the removal procedure in reverse.

⚠***WARNING:*** **Install the blade carefully. It has a top/bottom facing. Place the blade so that the rotational direction arrow faces outward.**

⚠***WARNING:*** **Tighten the bolt clockwise firmly to secure the blade.**

⚠***WARNING:*** **Make sure that the blade and all the fixing parts are installed correctly and tightened securely.**

⚠***WARNING:*** **When you replace the blades, always follow the instructions provided in this manual.**

Installing the grass basket

1. Remove the lock key.

2. Lift the rear guard of the mower body.
► **Fig.18**

3. Hook the grass basket on the groove of the mower body as shown in the figure.
► **Fig.19:** **1.** Hook **2.** Groove **3.** Grass basket

OPERATION

Mowing

⚠*WARNING:* Before mowing, clear away sticks and stones from mowing area. Furthermore, clear away any weeds from mowing area in advance.

⚠*WARNING:* Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the mower.

► Fig.20

Firmly hold the lawn mower handle with both hands when mowing.
The outside edges of the front wheels is the guideline for mowing width. Using the two front wheel outside edges as a guideline, mow in strips, overlapping by one half to one third the previous strip, to mow the lawn evenly.
Periodically check the grass basket for mowed grass. Empty the grass before it becomes full. Before every periodical check, be sure to stop the mower then remove the lock key and the battery cartridge.

NOTE: Using the mower with the grass basket full prevents smooth blade rotation and places an extra load on the motor, which may cause breakdown.

Mowing a long-grass lawn

Do not try to cut long grass all in one go. Instead, mow the lawn in some steps. Leave a day or two between mows until the lawn becomes evenly short.

NOTE: Mowing long grass to a short length all in one go may cause the grass to die. The cut grass may also block up inside of the mower body.

Emptying the grass basket

⚠*WARNING:* To reduce a risk of accident, regularly check the grass basket for any damage or weakened strength. Replace the grass basket if necessary.

1. Release the switch lever.

2. Remove the lock key.

3. Lift the rear guard and take out the grass basket by holding the handle.
► **Fig.21: 1.** Rear guard **2.** Handle

4. Empty the grass basket.

MAINTENANCE & STORAGE

⚠*WARNING:* Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed from the mower before storage or attempting to perform inspection or maintenance.

⚠*WARNING:* Always remove the lock key when the mower is not in use. Store the lock key in a safe place out of reach of children.

⚠*WARNING:* Wear gloves when performing inspection or maintenance.

***NOTICE:* Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

Maintenance

1. Remove the lock key. Store it in a safe place out of the reach of children.

2. Clean the mower using only a wet cloth. Do not spray or pour water on the mower when cleaning.

3. Put the mower on its side and clean grass clippings accumulated on the underside of mower deck.

4. Check all nuts, bolts, knobs, screws, fasteners etc. for tightness.

5. Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Damaged or missing parts should be repaired or replaced.

Storage

⚠*WARNING:* When carrying or storing the mower, do not hold the folded handles but the front grip of the mower. Holding the folded handles may cause a serious injury or damage to the mower.

Before storing the mower, remove the battery cartridge from it.
Store mower indoors in a cool, dry and locked place. Don't store the mower and charger in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F).
► **Fig.22: 1.** Front grip **2.** Rear grip

1. Loosen the clamping screws and expand the lower handle to both sides. Move down the handle forward. At this time, keep a firm grip on the lower handle so that the handle does not fall down to the far side from the mower body.
► **Fig.23: 1.** Clamping screw **2.** Lower handle

2. Loosen the clamping nuts and pivot the upper handle back while expanding the both sides.
► **Fig.24: 1.** Clamping nut **2.** Upper handle

3. Store the grass basket between the handle and the mower body.
► **Fig.25: 1.** Grass basket

NOTE: When putting the mower in the upright position, do not hold the handle but use the front grip of the mower.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Mower does not start.	Two battery cartridges are not installed.	Install the charged battery cartridges.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The lock key is not inserted.	Insert the lock key.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Cutting height is too low.	Raise the cutting height.
Motor does not reach maximum RPM.	Battery cartridge is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: ⇨ stop the mower immediately!	Foreign object such as a branch is jammed near the blade.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇨ stop the mower immediately!	Blade is imbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the blade.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mower blade
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		**DLM431**	
Szerokość koszenia (średnica noża)		430 mm	
Prędkość bez obciążenia		3 600 min^{-1}	
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	podczas pracy	Maks. 1 490 mm x 460 mm x 1 020 mm Min. 1 450 mm x 460 mm x 950 mm	
	podczas przechowywania (bez kosza na trawę)	490 mm x 460 mm x 910 mm	
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V	
Standardowe akumulatory ⚠Ostrzeżenie: Należy używać wyłącznie przedstawionych akumulatorów.		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Ciężar netto		17,8 kg	18,3 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne dane techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Masa urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachować szczególną ostrożność.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo; uważać na wyrzucane przedmioty.
	Minimalna odległość między narzędziem a osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 m.
	Nigdy nie wkładać rąk ani stóp pod kosiarkę, w pobliże noża. Noże obracają się nawet po wyłączeniu silnika.
	Przed przystąpieniem do kontroli, regulacji, czyszczenia, naprawy, a także przed oddaleniem się od urządzenia lub jego schowaniem należy wyjąć kluczyk.
 Cd Ni-MH Li-ion	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do koszenia trawników.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60335:
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 80 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 93 dB (A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60335:
Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s^2 lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s^2

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠***OSTRZEŻENIE:*** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.

⚠***OSTRZEŻENIE:*** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich
Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie(-a):
Oznaczenie maszyny: Akumulatorowa kosiarka do trawy
Model nr/typ: DLM431
Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich: 2000/14/EC, 2006/42/EC
Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi: EN60335
Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiami dyrektywy 2006/42/EC jest dostępna w:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia
Procedura oceny zgodności wymagana przez dyrektywę2000/14/EC została przeprowadzona zgodnie z załącznikiem VI.
Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29 51105 Köln Niemcy
Numer identyfikacyjny 0197
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 93 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Dyrektor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. **Nie wkładać kluczyka do kosiarki, dopóki nie jest ona gotowa do pracy.**
2. **Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się kosiarką.**
3. **Nie dopuszczać, aby kosiarka była używana przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.**
4. **Nie wolno użytkować kosiarki, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta.**
5. **Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.**
6. **Podczas użytkowania kosiarki zawsze należy nosić odpowiednio mocne obuwie i długie spodnie. Nie wolno używać kosiarki, nie mając na stopach obuwia lub nosząc otwarte sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży lub biżuterii, a także wiszących ozdób lub krawatów. Mogą się one zahaczyć o ruchome części.**
7. **Użytkować kosiarkę tylko przy świetle dziennym lub odpowiednio silnym sztucznym oświetleniu.**
8. **Unikać koszenia mokrej trawy.**
9. **Nigdy nie używać kosiarki podczas deszczu.**
10. **Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie**
    - Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
    - Elektronarzędzia należy używać tylko ze specjalnie do tego celu przeznaczonymi akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
    - Gdy akumulator nie jest używany, należy chronić go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty czy innymi metalowymi drobiazgami, które mogą spowodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
    - W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
11. **Zawsze trzymać urządzenie mocno za uchwyt.**
12. **Podczas pracy na pochyłym terenie należy zadbać o dobre oparcie dla nóg.**
13. **Podczas użytkowania urządzenia należy chodzić, a nie biegać.**
14. **Podczas podnoszenia lub przenoszenia kosiarki nigdy nie chwytać za noże lub krawędzie tnące.**
15. **Kondycja fizyczna – nie używać kosiarki pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**
16. **Trzymać ręce oraz stopy z dala od obracających się noży. Przestroga – po wyłączeniu kosiarki noże obracają się dalej siłą rozpędu.**
17. **Używać wyłącznie oryginalnych noży wymienionych w niniejszej instrukcji.**
18. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić dokładnie noże pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Popękane lub uszkodzone noże należy niezwłocznie wymienić.**
19. **Upewnić się, że w miejscu koszenia nie są obecne inne osoby. Wyłączyć kosiarkę w przypadku pojawienia się jakichkolwiek osób na terenie przeznaczonym do koszenia.**
20. **W celu niedopuszczenia do powstania obrażeń ciała lub uszkodzenia kosiarki przed przystąpieniem do koszenia należy usunąć z terenu koszenia wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, druty, butelki, kości oraz większe gałęzie.**
21. **W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy natychmiast przerwać pracę. Wyłączyć kosiarkę i wyjąć kluczyk. Następnie przeprowadzić kontrolę kosiarki.**

22. **Nigdy nie regulować wysokości kół podczas pracy kosiarki.**
23. **Zwolnić dźwignię przełącznika i poczekać na zatrzymanie się noża przed przejściem przez podjazd, ścieżkę, drogę lub inny obszar o nawierzchni żwirowej. W przypadku oddalenia się od kosiarki w celu podniesienia lub usunięcia czegoś z drogi lub z jakiegokolwiek innego powodu przyczyniającego się bezpośrednio do przerwania pracy należy również wyjąć kluczyk.**
24. **Przedmioty odrzucone przez nóż kosiarki mogą spowodować poważne obrażenia u osób znajdujących się w pobliżu. Przed każdym przystąpieniem do koszenia należy sprawdzić i oczyścić trawnik ze wszystkich niepożądanych rzeczy.**
25. **W przypadku natrafienia przez kosiarkę na obcy przedmiot należy postępować zgodnie z następującą procedurą:**
    - Wyłączyć kosiarkę, zwolnić dźwignię przełącznika i poczekać do momentu całkowitego zatrzymania się noża.
    - Wyjąć kluczyk i akumulator.
    - Sprawdzić dokładnie kosiarkę pod kątem występowania jakichkolwiek uszkodzeń.
    - W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia noża należy wymienić go na nowy. Przed ponownym uruchomieniem i kontynuowaniem koszenia należy naprawić wszelkie powstałe uszkodzenia.
26. **Regularnie sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub występowania uszkodzeń. Kosiarkę należy przechowywać wyłącznie z opróżnionym koszem na trawę. W celu zachowania bezpieczeństwa zużyty kosz na trawę należy wymienić na nowy, oryginalny kosz.**
27. **Zachować szczególną ostrożność w przypadku cofania lub ciągnięcia kosiarki w swoim kierunku.**
28. **Należy poczekać na zatrzymanie noża w przypadku konieczności przechylenia kosiarki, przejechania nią przez nawierzchnię inną niż trawa lub w przypadku konieczności przetransportowania jej do lub z obszaru użytkowania.**
29. **Nie używać kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami bądź ze zdjętymi zabezpieczeniami, takimi jak płyta odchylająca i/lub kosz na trawę.**
30. **Kosiarkę należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od noży.**
31. **Nie przechylać kosiarki podczas uruchamiania silnika, poza przypadkiem gdy kosiarka musi zostać przechylona w celu rozpoczęcia pracy. W takim przypadku nie wolno przechylać kosiarki bardziej, niż jest to absolutnie konieczne; należy unosić tylko tę część kosiarki, która jest oddalona od użytkownika.**
32. **Nie uruchamiać kosiarki, stojąc przed wylotem wyrzutnika.**
33. **Nie zbliżać i nie wkładać dłoni ani stóp pod wirujące części. Nie zasłaniać nigdy wylotu wyrzutnika.**
34. **Nie transportować włączonej kosiarki.**
35. **Wyłączyć kosiarkę i wyjąć mechanizm dezaktywujący. Upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały:**
    - gdy operator oddala się od kosiarki;
    - przed usunięciem niedrożności i odblokowaniem kanału wyrzutnika;
    - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub konserwacją kosiarki;
    - po natrafieniu na obcy przedmiot. Przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki należy sprawdzić ją pod kątem występowania uszkodzeń i wykonać ewentualne naprawy.
36. **Jeśli kosiarka zaczyna drgać w nietypowy sposób (natychmiast sprawdzić):**
    - sprawdzić pod kątem występowania uszkodzenia,
    - wymienić lub naprawić uszkodzone części,
    - sprawdzić pod kątem poluzowanych części i, jeśli takie występują, dokręcić je.
37. **Zachować ostrożność podczas regulacji kosiarki w celu niedopuszczenia do utknięcia palców pomiędzy poruszającymi się nożami oraz zamocowanymi na stałe częściami kosiarki.**
38. **Kosić trawę w poprzek pochyłości; nigdy pod górę ani w dół. Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na pochyłościach. Nie wolno kosić trawy na stromych pochyłościach.**
39. **Nie czyścić urządzenia za pomocą węża z wodą; unikać przedostawania się wody do silnika oraz połączeń elektrycznych.**
40. **Regularnie sprawdzać śrubę mocującą noża pod kątem prawidłowego dokręcenia.**
41. **Wszystkie nakrętki, wkręty i śruby powinny być dokręcone, co pozwoli utrzymać urządzenie w bezpiecznym stanie technicznym.**
42. **Przed schowaniem kosiarki należy zawsze odczekać, aż ostygnie.**
43. **Podczas obsługi noży należy pamiętać, że nawet w przypadku wyłączenia zasilania, noże mogą nadal się poruszać.**
44. **Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠*OSTRZEŻENIE:* NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać.**
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**
   Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.**
8. **Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.**
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**
    Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
    Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. **Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠***PRZESTROGA:*** **Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita.** Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadek mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS DZIAŁANIA

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠***PRZESTROGA:*** **Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.**

⚠***PRZESTROGA:*** **Przed użyciem upewnić się, że pokrywa akumulatora została zablokowana.** W przeciwnym razie błoto, kurz lub woda mogą przyczynić się do uszkodzenia urządzenia lub akumulatora.

⚠***PRZESTROGA:*** **Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny.** W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie wkładać akumulatora na siłę.** Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

WSKAZÓWKA: Narzędzie nie działa w przypadku włożenia tylko jednego akumulatora.

W celu włożenia akumulatora:

1. Przesuń dźwignię blokującą pokrywę akumulatora, a następnie otwórz pokrywę.

► **Rys.1:** **1.** Pokrywa akumulatora **2.** Dźwignia blokująca pokrywę akumulatora

2. Wyrównaj występ akumulatora ze szczeliną w kosiarce i wsuń akumulator, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

► **Rys.2:** **1.** Akumulator

3. Wsuń do oporu kluczyk w miejsce wskazane na rysunku.

► **Rys.3:** **1.** Kluczyk

4. Zamknij pokrywę akumulatora i naciśnij ją do zatrzaśnięcia się dźwigni blokującej.

W celu wyjęcia akumulatora z kosiarki:

1. Przesuń dźwignię blokującą pokrywę akumulatora, a następnie otwórz pokrywę.

2. Wyciągnij akumulator z kosiarki, przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej jego części.

3. Wyjmij kluczyk.

4. Zamknij pokrywę akumulatora.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku obsługi narzędzia w sposób powodujący pobór nadmiernie wysokiego prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane bez żadnej sygnalizacji. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzie wyłączy się automatycznie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie ostygnie.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Jeśli produkt nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

► **Rys.4:** **1.** Wskaźnik akumulatora **2.** Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny, aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora. Wskaźniki akumulatora odpowiadają każdemu akumulatorowi.

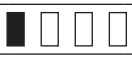
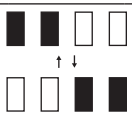
Stan wskaźnika akumulatora		Stan naładowania akumulatora
Włączony	Wyłączony	
		50–100%
		20–50%
		0–20%

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko akumulatory oznaczone literą „B" na końcu model

► **Rys.5:** **1.** Lampki wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Działanie przełącznika

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Przed włożeniem akumulatora należy zawsze sprawdzić, czy dźwignia przełącznika działa prawidłowo i powraca do swojego położenia wyjściowego po jej zwolnieniu.** Obsługa narzędzia, w przypadku nieprawidłowego działania przełącznika, może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA: Bez naciśnięcia przycisku przełącznika kosiarka nie zostanie uruchomiona, nawet jeśli dźwignia przełącznika jest pociągnięta.

WSKAZÓWKA: Kosiarka może nie uruchomić się z powodu przeciążenia spowodowanego koszeniem zbyt długiej lub zbyt gęstej trawy. W takim przypadku należy zwiększyć wysokość koszenia.

Kosiarka została wyposażona w przełącznik blokady oraz przełącznik na uchwycie. W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania któregokolwiek z tych przełączników, należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie oraz skontaktować się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Makita.

1. Włóż akumulatory. Włóż kluczyk do przełącznik blokady, a następnie zamknąć pokrywę akumulatora.
► **Rys.6:** **1.** Akumulator **2.** Kluczyk

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika.

3. Chwyć za górny uchwyt i pociągnij dźwignię przełącznika.
► **Rys.7:** **1.** Przycisk przełącznika **2.** Dźwignia przełącznika

4. Zwolnij przycisk przełącznika po uruchomieniu się silnika. Kosiarka będzie pracować do momentu zwolnienia dźwigni przełącznika.

5. Aby wyłączyć silnik, zwolnij dźwignię przełącznika.

Regulacja wysokości koszenia

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Nie wkładać rąk ani nóg pod kosiarkę podczas regulacji wysokości koszenia.**

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy upewnić się, że dźwignia dobrze leży w rowku.**

Wysokość koszenia można regulować w zakresie od 20 mm do 75 mm.

1. Wyjmij kluczyk.

2. Pociągnij dźwignię regulacji wysokości koszenia na zewnątrz kosiarki i ustaw na wymaganą wysokość koszenia.
► **Rys.8:** **1.** Dźwignia regulacji wysokości koszenia

WSKAZÓWKA: Podane wysokości koszenia należy traktować jako ogólne wytyczne. Rzeczywista wysokość trawnika może się nieco różnić od ustawionej w zależności od stanu trawnika oraz terenu.

WSKAZÓWKA: Przetestować koszenie trawy w mniej widocznym miejscu w celu ustawienia wymaganej wysokości koszenia.

Wskaźnik poziomu trawy

► **Rys.9:** **1.** Wskaźnik poziomu trawy

Wskaźnik poziomu trawy wskazuje ilość skoszonej trawy.

- Jeśli kosz na trawę nie jest całkowicie pełen, wskaźnik będzie pływał podczas koszenia.
- Jeśli kosz na trawę zostanie całkowicie zapełniony, wskaźnik przestanie pływać podczas koszenia. W takim przypadku należy niezwłocznie przerwać koszenie i opróżnić kosz. Po opróżnieniu kosza oczyścić go, tak aby siatka przepuszczała powietrze.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik ten stanowi wyłącznie wskazanie zgrubne. W zależności od warunków wewnątrz kosza wskaźnik ten może nie działać prawidłowo.

MONTAŻ

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą kosiarki należy koniecznie upewnić się, że kluczyk oraz akumulator zostały wyjęte.** Pozostawienie kluczyka i akumulatora może prowadzić do poważnych obrażeń ciała w wyniku nieoczekiwanego uruchomienia.

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Nigdy nie włączać kosiarki, jeśli nie jest ona całkowicie zmontowane.** Obsługa częściowo zmontowanych narzędzi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała w wyniku nieoczekiwanego uruchomienia.

Zakładanie pokrywy akumulatora

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Nie wolno wkładać kluczyka ani akumulatora przed założeniem pokrywy akumulatora.** Niezastosowanie się do powyższej zasady może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do pracy założyć całkowicie pokrywę akumulatora. Pokrywa akumulatora chroni kosiarkę oraz akumulatora przed błotem, brudem i wodą.

1. Umieść pokrywę akumulatora, wyrównując występy na kosiarce z otworami w pokrywie akumulatora.
► **Rys.10:** **1.** Występ **2.** Otwór **3.** Pokrywa akumulatora

2. Położyć ręce po środku pokrywy akumulatora i docisnąć ją.
► **Rys.11**

3. Przed pierwszym uruchomieniem należy sprawdzić, czy zaczep obrotowy pokrywy akumulatora jest dobrze zamocowany. Jeśli pokrywa akumulatora jest prawidłowo zamontowana, nie otworzy się bez pociągnięcia dźwigni blokującej pokrywy.
► **Rys.12:** **1.** Zaczep obrotowy **2.** Dźwignia blokująca pokrywę akumulatora

Zamontowanie uchwytu

UWAGA: **Podczas zamontowywania uchwytów umieścić przewody w taki sposób, aby nie zostały one zakleszczone pomiędzy uchwytami. Jeśli przewód jest uszkodzony, przełącznik kosiarki może nie działać.**

1. Wsuń oba końce dolnego uchwytu w rowki w kosiarce, a następnie dokręcić do końca śruby zaciskowe.
► **Rys.13:** **1.** Śruba zaciskowa **2.** Dolny uchwyt

2. Wyrównaj otwory na śruby w górnym i dolnym uchwycie. Skręć je przy użyciu śrub zaciskowych i nakrętek.
► **Rys.14:** **1.** Nakrętka zaciskowa **2.** Śruba zaciskowa

WSKAZÓWKA: Górny uchwyt należy trzymać pewnie, aby nie wypadł z rąk.

3. Przymocuj uchwyty przewodu do uchwytu. Poprowadź przewód zasilający, jak pokazano na rysunku.
► **Rys.15:** **1.** Uchwyt przewodu

Zakładanie i zdejmowanie noża kosiarki

OSTRZEŻENIE: **Podczas zakładania lub zdejmowania noża należy zawsze wyjąć kluczyk i akumulator. Niewyjęcie kluczyka i akumulatora może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.**

OSTRZEŻENIE: **Nóż porusza się siłą rozpędu jeszcze przez kilka sekund po zwolnieniu przełącznika. Nie przystępować do jakichkolwiek czynności, dopóki nóż nie zatrzyma się całkowicie.**

OSTRZEŻENIE: **Podczas wykonywania czynności wymagających kontaktu z nożem należy nosić rękawice ochronne.**

Aby zdjąć nóż kosiarki, należy wykonać następujące czynności.

1. Połóż kosiarkę na boku w taki sposób, aby dźwignia regulacji wysokości koszenia znajdowała się na górze.

2. Aby zablokować obrót noża, wsuń śrubokręt lub podobne narzędzie w otwór w podstawie noża.

3. Odkręć śrubę w lewo za pomocą klucza.
► **Rys.16:** **1.** Nóż kosiarki **2.** Śrubokręt **3.** Klucz

4. Wyjmij śrubę, zewnętrzny kołnierz, nóż kosiarki i wewnętrzny kołnierz.
► **Rys.17:** **1.** Wewnętrzny kołnierz **2.** Strzałka wskazująca kierunek obrotów **3.** Zewnętrzny kołnierz **4.** Śruba **5.** Nóż kosiarki

Aby założyć nóż kosiarki, należy wykonać czynności procedury zakładania w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE: **Nóż należy zakładać z zachowaniem ostrożności. Nóż ma górną i dolną stronę. Umieścić nóż w taki sposób, aby strzałka wskazująca kierunek obrotów znajdowała się na zewnątrz.**

OSTRZEŻENIE: **Dokręcić mocno śrubę w prawo w celu zamocowania noża.**

OSTRZEŻENIE: **Upewnić się, że nóż oraz wszystkie elementy mocujące są zamontowane prawidłowo i dobrze dokręcone.**

OSTRZEŻENIE: **Podczas wymiany noża należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją opisaną w niniejszej instrukcji.**

Zakładanie kosza na trawę

1. Wyjmij kluczyk.

2. Unieś tylną osłonę kosiarki.
► **Rys.18**

3. Zaczep kosz na trawę w rowku kosiarki, jak pokazano na rysunku.
► **Rys.19:** **1.** Zaczep **2.** Rowek **3.** Kosz na trawę

OBSŁUGA

Koszenie

OSTRZEŻENIE: **Przed przystąpieniem do koszenia należy usunąć gałęzie oraz kamienie z terenu przeznaczonego do koszenia. Następnie należy usunąć chwasty.**

OSTRZEŻENIE: **Podczas koszenia należy zawsze nosić gogle ochronne lub okulary ochronne z bocznymi osłonami.**

► **Rys.20**

Podczas koszenia należy mocno trzymać uchwyt kosiarki obydwoma rękami.
Zewnętrzne krawędzie przednich kół określają szerokość koszenia. Używając zewnętrznych krawędzi przednich kół jako wskaźnika szerokości koszenia, kosić pasami, nachodząc jednym pasem na drugi na szerokość 1/2 lub 1/3 szerokości pasa, aby zapewnić równomierne koszenie trawy.
Okresowo sprawdzać zapełnienie kosza na trawę. Usuwać trawę zanim kosz całkowicie się zapełni. Przed każdym sprawdzeniem kosza na trawę należy wyłączyć kosiarkę, wyjąć kluczyk i akumulator.

WSKAZÓWKA: Używanie kosiarki z pełnym koszem na trawę uniemożliwia płynny ruch obrotowy noża oraz dodatkowo obciąża silnik, co może przyczynić się do jego uszkodzenia.

Koszenie wysokiej trawy

Nie zaleca się koszenia wysokiej trawy za jednym razem. W takim przypadku należy kosić trawę etapami. Kosić co jeden lub dwa dni, aż do uzyskania równomiernego trawnika.

WSKAZÓWKA: Mocne skrócenie wysokiej trawy za jednym razem może spowodować jej uschnięcie. Skoszona trawa może także zablokować się w kosiarce.

Opróżnianie kosza na trawę

OSTRZEŻENIE: **W celu zmniejszenia ryzyka wypadku regularnie sprawdzać kosz na trawę pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub pogorszenia wytrzymałości materiału. Wymienić kosz na trawę w razie potrzeby.**

1. Zwolnij dźwignię przełącznika.

2. Wyjmij kluczyk.

3. Otwórz tylną osłonę i wyjmij kosz na trawę, chwytając za jego uchwyt.
► **Rys.21: 1.** Tylna osłona **2.** Uchwyt

4. Opróżnij kosz na trawę.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE: **Przed schowaniem kosiarki lub przystąpieniem do jej kontroli bądź konserwacji należy zawsze wyjąć kluczyk i akumulator.**

OSTRZEŻENIE: **Gdy kosiarka nie jest używana, należy zawsze wyjmować kluczyk. Kluczyk należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.**

OSTRZEŻENIE: **Przed przystąpieniem do przeglądu lub prac konserwacyjnych należy założyć rękawice.**

UWAGA: **Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.**

Konserwacja

1. Wyjmij kluczyk. Należy go przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

2. Wyczyść kosiarkę, używając tylko wilgotnej szmatki. Nie spryskiwać ani nie polewać kosiarki wodą podczas jej czyszczenia.

3. Połóż kosiarkę na boku i usuń resztki trawy nagromadzone pod kosiarką.

4. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby, pokrętła, wkręty i elementy mocujące są dobrze dokręcone.

5. Sprawdź, czy części ruchome nie są uszkodzone, złamane ani zużyte. Uszkodzone lub brakujące części należy naprawić lub wymienić.

Przechowywanie

OSTRZEŻENIE: **Podczas przenoszenia lub chowania kosiarki nie trzymać jej za złożone uchwyty, lecz za przednią rączkę kosiarki.** Trzymanie za złożone uchwyty może prowadzić do poważnego obrażenia ciała lub uszkodzenia kosiarki.

Przed schowaniem kosiarki wyjąć akumulator. Przechowywać kosiarkę w chłodnym, suchym i zamkniętym miejscu. Nie przechowywać kosiarki ani ładowarki w miejscu, w którym temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 40°C (104°F).
► **Rys.22: 1.** Przednia rączka **2.** Tylna rączka

1. Poluzuj śruby zaciskowe i rozsuń dolny uchwyt w obie strony. Przechyl dolny uchwyt do przodu. W tym momencie należy trzymać mocno dolny uchwyt, tak aby nie upadł na drugą stronę kosiarki.
► **Rys.23: 1.** Śruba zaciskowa **2.** Dolny uchwyt

2. Poluzuj nakrętki zaciskowe i obróć górny uchwyt do tyłu, rozsuwając go z obu stron.
► **Rys.24: 1.** Nakrętka zaciskowa **2.** Górny uchwyt

3. Kosz na trawę należy przechowywać pomiędzy uchwytem a obudową kosiarki.
► **Rys.25: 1.** Kosz na trawę

WSKAZÓWKA: Podczas ustawiania kosiarki w pozycji pionowej nie chwytać za uchwyt, tylko za przednią rączkę kosiarki.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy natomiast zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Makita; zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Kosiarka nie uruchamia się.	Dwa akumulatory nie są włożone.	Włożyć naładowane akumulatory.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeśli naładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Kluczyk nie jest włożony.	Włożyć kluczyk.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeśli naładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Wysokość cięcia jest zbyt niska.	Zwiększyć wysokość cięcia.
Silnik nie może osiągnąć maksymalnych obrotów.	Akumulator jest włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeśli naładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Narzędzie tnące nie obraca się: ⇨ natychmiast wyłączyć kosiarkę!	Obcy przedmiot, taki jak gałąź, zakleszczył się w pobliżu noża.	Usunąć przeszkodę.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇨ natychmiast wyłączyć kosiarkę!	Nóż jest niewyważony; nadmiernie lub nierówno zużyty.	Wymienić nóż.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠***PRZESTROGA:*** **Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.** Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Nóż kosiarki
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DLM431	
Nyírási szélesség (kés átmérője)		430 mm	
Üresjárati fordulatszám		3 600 min^{-1}	
Méretek (H x SZ x M)	működés közben	Max. 1 490 mm x 460 mm x 1 020 mm Min. 1 450 mm x 460 mm x 950 mm	
	tárolva (fűgyűjtő kosár nélkül)	490 mm x 460 mm x 910 mm	
Névleges feszültség		36 V, egyenáram	
Szabványos akkumulátor(ok) ⚠Figyelmeztetés: Csak a kézikönyvben megadott akkumulátor(oka)t használja.		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Nettó tömeg		17,8 kg	18,3 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kidobott tárgyakra!
	A gép és a közelben tartózkodók közötti távolság legalább 15 méter legyen.
	Soha ne tegye kezét vagy lábát a fűnyíró késének közelébe. A kés a motor kikapcsolása után egy ideig még forognak.
	Vegye ki a zároló kulcsot a fűnyíró vizsgálata, beállítása, tisztítása, javítása, magára hagyása és tárolása előtt.
 Cd Ni-MH Li-ion	Csak EU-tagállamok számára Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétbe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

Rendeltetés

A szerszám fűnyírásra használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60335 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 80 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 93 dB (A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60335 szerint meghatározva:
Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s^2 vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan
A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):
Gép megnevezése: Vezeték nélküli fűnyíró
Típus sz./Típus: DLM431
Megfelel a következő Európai irányelveknek: 2000/14/EC, 2006/42/EC
Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN60335
A műszaki leírás a 2006/42/EC előírásainak megfelelően elérhető innen:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
A 2000/14/EC irányelv által előírt megfelelésértékelési eljárásokat a VI melléklet tartalmazza.
Tanúsító testület: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29 51105 Köln, Németország
Azonosítószám: 0197
Mért hangteljesítményszint: 93 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Igazgató
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

1. **Ne helyezze be a kulcsot a fűnyíróba, amíg az nem áll készen a használatra.**
2. **Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a fűnyíróval.**
3. **Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.**
4. **Ne működtesse a fűnyírót, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.**
5. **Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.**
6. **A fűnyíró használata közben megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a fűnyírót mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a laza, vagy lógó részekkel, szalagokkal rendelkező ruhák vagy ékszerek viselését. Ezeket a mozgó alkatrészek becsíphetik.**
7. **A fűnyírót csak napközben vagy kellően erős mesterséges megvilágítás mellett használja.**
8. **Kerülje a fűnyíró használatát nedves fűben.**
9. **Soha ne használja a fűnyírót esőben.**
10. **Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása**
    – Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltse fel az akkumulátort. Egy olyan töltő, amely az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő, tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorhoz használja.
    – Az elektromos szerszámokat csak a speciálisan hozzájuk tervezett akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérüléseket vagy tüzet okozhat.
    – Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
    – Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
11. **Mindig tartsa szilárdan a fogantyút.**
12. **Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.**
13. **Sétálva haladjon, soha ne fusson.**
14. **Ne fogja meg a csupasz késeket vagy vágóéleket, amikor felemeli vagy megtartja a fűnyírót.**
15. **Fizikai állapot – Ne használja a fűnyírót, ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.**
16. **Tartsa kezét és lábát távol a forgó késektől. Vigyázat – A kések a fűnyíró kikapcsolása után még szabadon forognak.**
17. **Csak a kézikönyvben megadott eredeti gyártói késeket használja.**
18. **Gondosan ellenőrizze a késeket a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült késeket.**
19. **A fűnyírás előtt a területen ne legyenek más emberek. Állítsa le a fűnyírót, ha valaki más is a területre lép.**
20. **Távolítsa el az idegen anyagokat, például köveket, drótokat, palackokat, csontokat és nagyobb botokat a területről, hogy elejét vegye a személyi sérülésnek vagy a fűnyíró károsodásának.**
21. **Ha bármi rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a gépet. Kapcsolja ki a fűnyírót, és vegye ki a kulcsot. Ezt követően vizsgálja meg a fűnyírót.**
22. **Soha ne próbálja beállítani a kerék magasságát, míg a fűnyíró működik.**
23. **Engedje el a kapcsolókart, és várjon, amíg a kések forgása leáll, mielőtt felhajtón, ösvényen, úton és kavicsos területen menne át. Vegye ki a kulcsot akkor is, ha eltávolodik a fűnyírótól, hogy felvegyen valamit, vagy elvegyen valamit az útból, vagy bármely más okból, amely elvonhatja a figyelmét a végzett munkától.**

24. **A fűnyíró kése által megütött tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak. A gyepet mindig körültekintően meg kell vizsgálni, és minden fűnyírás előtt el kell távolítani minden objektumot.**
25. **Ha a fűnyíró egy idegen tárgyba ütközik, kövesse az alábbi lépéseket:**
– Állítsa le a fűnyírót, engedje el a kapcsolókart és várjon, amíg a kés teljesen leáll.
– Vegye ki a zár kulcsát és az akkumulátort.
– Vizsgálja át alaposan a fűnyírót, hogy megkeresse az esetleges károsodásokat.
– Cserélje ki a kést, ha az bármi módon károsodott. A fűnyíró további használata előtt javítson ki minden károsodást.
26. **Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő kosár esetleges kopását vagy eldeformálódását. A tároláshoz mindig győződjön meg arról, hogy a fűgyűjtő kosár üres. Cserélje ki az elhasználódott fűgyűjtő kosarat egy új gyári cseredarabbal.**
27. **Különösen óvatosan járjon el tolatáskor, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza.**
28. **Várja meg, míg a kések leállnak, ha a fűnyírót egy nem füves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, vagy amikor a fűnyírót a levágandó területhez/ területről szállítja.**
29. **Soha ne használja a fűnyírót hibás védőelemekkel vagy biztonsági eszközök nélkül, például a terelőelemek és/vagy a fűgyűjtő kosár felszerelése nélkül.**
30. **A fűnyírót óvatosan, az utasításoknak megfelelően indítsa be, és lábát tartsa kellő távolságra a kés(ek)től.**
31. **Ne döntse meg a fűnyírót a motor bekapcsolásakor, kivéve, ha a fűnyírót a beindításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben se döntse meg jobban a szükségesnél, és a fűnyírót a kezelővel ellentétes oldalát megemelve döntse meg.**
32. **Ne indítsa el a fűnyírót, amikor a kidobónyílás előtt áll.**
33. **Ne tegye kezét és lábát forgó alkatrészek alá vagy azokhoz közel. A kidobónyílást mindig tartsa szabadon.**
34. **Ne szállítsa a fűnyírót bekapcsolt állapotban.**
35. **Állítsa le a fűnyírót és távolítsa el az akadályozó tárgyat. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt**
– minden alkalommal, amikor magára hagyja a fűnyírót,
– akadályok vagy eltömődések elhárítása előtt,
– ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyírón való munkavégzés előtt,
– idegen tárgyba ütközés után. Vizsgálja át a fűnyírót, hogy nem sérült-e meg, és végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás és használat előtt.
36. **Ha a fűnyíró szokatlan módon kezd vibrálni (azonnali ellenőrzés)**
– ellenőrizze, hogy nem károsodott-e,
– cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket,
– ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket.
37. **Legyen óvatos a fűnyíró beállítása során, nehogy beszoruljon az ujja a mozgó kések és a fűnyíró rögzített alkatrészei közé.**
38. **A lejtőkön oldalirányba haladjon át, ne lefelé vagy felfelé. Különösen óvatosan járjon el a lejtőn való irányváltáskor. Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön.**
39. **Ne mossa tömlővel, kerülje el, hogy víz kerüljön a motorba és a villamos csatlakozásokba.**
40. **Rendszeresen ellenőrizze a késrögzítő csavar megfelelő feszességét.**
41. **A berendezés biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében a csavarok és anyák mindig legyenek szorosra meghúzva.**
42. **Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a fűnyírót.**
43. **A kések szervizelése során ne feledje, hogy a kések elmozdíthatók még kikapcsolt áramforrás esetén is.**
44. **A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**

8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**
    A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
    A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
    Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠*VIGYÁZAT:* **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.** A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.**

⚠*VIGYÁZAT:* **Bizonyosodjon meg arról, hogy használat előtt lezárta az akkumulátor fedelét.** Ellenkező esetben a bekerülő sár, por vagy víz károsodást okozhat a termékben vagy az akkumulátorban.

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik.** Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor.** Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

MEGJEGYZÉS: A szerszám egy akkumulátorral nem használható.

Az akkumulátor behelyezése:

1. Csúsztassa el az akkumulátor fedelét rögzítő kart és nyissa ki az akkumulátorfedelet.
► **Ábra1:** **1.** Akkumulátorfedél **2.** Akkumulátorfedél rögzítőkarja

2. Igazítsa össze az akkumulátor nyelvét a fűnyíró nyílásával, majd csúsztassa be az akkumulátort, amíg az egy kis kattanással a helyén nem rögzül. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor az akkumulátor nem kattant be teljesen.
► **Ábra2:** **1.** Akkumulátor

3. Helyezze be a kulcsot az ábrán látható helyre, amennyire csak lehet.
► **Ábra3:** **1.** Kulcs

4. Zárja le az akkumulátorfedelet és nyomja meg, amíg ez a zárókarral be nem reteszelődik.

Az akkumulátor kivétele a fűnyíróból:

1. Csúsztassa el az akkumulátor fedelét rögzítő kart és nyissa ki az akkumulátorfedelet.

2. Az akkumulátor elején lévő gombot csúsztatása közben húzza ki az akkumulátort a fűnyíróból.

3. Húzza ki a kulcsot.

4. Zárja be az akkumulátor fedelét.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép túlmelegedett, automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltse fel.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

► **Ábra4: 1.** Akkumulátortöltöttség-jelző **2.** Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot a hátralevő akkumulátor-kapacitás megjelenítéséhez. Az akkumulátortöltöttség-jelzők az egyes akkumulátorokra vonatkoznak.

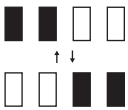
Akkumulátor jelzőfényének állapota		Hátralevő akkumulátor-kapacitás
BE	KI	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak olyan akkumulátorokhoz, amelyeknek a típusjelzésében „B" az utolsó betű

► **Ábra5: 1.** Jelzőlámpák **2.** Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralevő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A kapcsoló használata

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Mielőtt az akkumulátort behelyezi, mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsolókar megfelelően működik, és felengedéskor visszaáll az eredeti helyzetébe.** A hibás kapcsolóval működő gép fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és a gép súlyos személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: A fűnyíró nem indul el a bekapcsoló gomb lenyomása nélkül, még akkor sem, ha a kapcsolókart meghúzza.

MEGJEGYZÉS: Ha hosszú vagy sűrű füvet próbál nyírni a fűnyíróval, előfordulhat, hogy az a túlterhelés miatt nem indul el. Ebben az esetben növelje a fűnyírási magasságot.

A fűnyíró reteszkapcsolóval és fogantyús kapcsolóval rendelkezik. Amennyiben ezen kapcsolók működésében bármi szokatlant tapasztal, azonnal fejezze be a munkát és ellenőriztesse a legközelebbi hivatalos Makita szervizközpontban.

1. Helyezze a gépbe az akkumulátorokat. Helyezze a zár kulcsát a reteszelőkapcsolóba, majd csukja le az akkumulátor fedelét.

► **Ábra6: 1.** Akkumulátor **2.** Kulcs

2. Nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsológombot.

3. Fogja meg a felső fogantyút, és húzza meg a kapcsolókart.

► **Ábra7: 1.** Kapcsológomb **2.** Kapcsolókar

4. Amint a motor elindul, engedje el a kapcsológombot. A fűnyíró addig működik, amíg el nem engedi a kapcsolókart.

5. A motor leállításához engedje el a kapcsolókart.

A fűnyírási magasság beállítása

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Soha ne tegye a fűnyíró alá a kezét vagy a lábát a fűnyírási magasság beállításakor.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kar megfelelően illeszkedik-e a bevágásba.

A fűnyírás magassága 20–75 mm tartományban állítható.

1. Vegye ki a kulcsot.

2. Húzza a magasságállító kart a fűnyírótól elfelé, és állítsa a kívánt fűnyírási magasságra.

► **Ábra8: 1.** Fűnyírási magasságot beállító kar

MEGJEGYZÉS: A fűnyírási magasság számai csak útmutatóként szolgálnak. A fű vagy a talaj állapotától függően előfordulhat, hogy a gyep valódi magassága kis mértékben eltér a beállított magasságtól.

MEGJEGYZÉS: Végezzen próbanyírást egy kevésbé feltűnő helyen, és állítsa be a kívánt magasságot.

Fűgyűjtő szintjelzője

► **Ábra9: 1.** Fűgyűjtő szintjelzője

A fűgyűjtő szintjelzője a lenyírt fű mennyiségét jelzi.

- Ha a fűgyűjtő kosár nincs tele, a jelző a fűnyírás közben lebeg.
- Ha a fűgyűjtő kosár megtelik, a jelző a fűnyírás közben nem lebeg. Ilyen esetben azonnal hagyja abba a fűnyírást, és ürítse ki a kosarat. A kiürített kosarat tisztítsa meg, hogy a rácson átjárjon a levegő.

MEGJEGYZÉS: Ez a jelzés csak útmutatásul szolgál. A kosáron belüli körülményektől függően előfordulhat, hogy a visszajelző nem működik megfelelően.

ÖSSZESZERELÉS

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Mindig ügyeljen arra, hogy a kulcsot és az akkumulátort távolítsa el, mielőtt bármilyen munkát végez a fűnyírón. Ha nem távolítja el a kulcsot és az akkumulátort, a véletlenszerű beindulás súlyos sérüléseket okozhat.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A fűnyírót kizárólag akkor indítsa be, ha az teljesen össze van szerelve. A részlegesen összeszerelt gépek használata súlyos sérüléseket okozhat.

Az akkumulátorfedél felszerelése

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Ne helyezze be a kulcsot és az akkumulátort az akkumulátorfedél felszerelése előtt. Ellenkező esetben súlyos sérüléseket okozhat.

A működtetés előtt teljesen szerelje fel az akkumulátorfedelet. Az akkumulátorfedél megvédi a fűnyírót és az akkumulátort a sártól, szennyeződésektől és víztől.

1. A fűnyírón lévő kiemelkedéseket az akkumulátorfedélen lévő nyílásokkal összeigazítva helyezze fel az akkumulátorfedelet.

► **Ábra10: 1.** Kiemelkedés **2.** Furat **3.** Akkumulátorfedél

2. Tegye a kezeit az akkumulátorfedél közepére, és nyomja le azt.

► **Ábra11**

3. Az első bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátorfedél csuklója megfelelően illeszkedik-e. Ha az akkumulátorfedelet megfelelően szerelte fel, akkor az nem nyílik ki addig, amíg az akkumulátorfedél rögzítőkarját meg nem húzzák.

► **Ábra12: 1.** Csukló **2.** Akkumulátorfedél rögzítőkarja

A fogantyú felszerelése

***MEGJEGYZÉS:* A fogantyúk felszerelésekor helyezze úgy a vezetékeket, hogy azok ne csípődjenek semmibe a fogantyúk között. Előfordulhat, hogy a fűnyíró nem működik, ha a vezeték sérült.**

1. Csúsztassa az alsó fogantyú mindkét végét a fűnyíró bevágásaiba, majd húzza meg teljesen a szorítócsavarokat.

► **Ábra13: 1.** Szorítócsavar **2.** Alsó fogantyú

2. Igazítsa össze a felső fogantyú és az alsó fogantyú csavarfuratait. Rögzítse őket a szorítócsavarokkal és -anyákkal.

► **Ábra14: 1.** Szorítóanya **2.** Szorítócsavar

MEGJEGYZÉS: Tartsa erősen a felső fogantyút, ne csússzon ki a kezéből.

3. Szerelje fel a tartókat a fogantyúra. Helyezze el a tápvezetéket az ábrán látható módon.

► **Ábra15: 1.** Tartó

A fűnyíró késének eltávolítása és felszerelése

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Mindig vegye ki a kulcsot és az akkumulátort a kés kivételekor vagy beszerelésekor. Ha nem veszi ki a kulcsot és az akkumulátort, az súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A kés a kapcsoló elengedése után még szabadon forog. Ne végezzen semmilyen műveletet, amíg a kés teljesen meg nem állt.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A kés kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.

A fűnyírókés kiszereléséhez végezze el a következő lépéseket.

1. Fektesse a fűnyírót az oldalára úgy, hogy a fűnyírási magasságot beállító kar a felső részén legyen.

2. A kés rögzítéséhez illesszen egy csavarhúzót vagy hasonló szerszámot a kés talplemezén lévő furatba.

3. Forgassa el a csavart az óramutató járásával ellentétes irányban egy villáskulccsal.

► **Ábra16: 1.** Fűnyírókés **2.** Csavarhúzó **3.** Villáskulcs

4. Vegye ki sorban a csavart, a külső peremet, a fűnyíró kést és a belső peremet.

► **Ábra17:** **1.** Belső illesztőperem **2.** Forgási irányt jelző nyíl **3.** Külső illesztőperem **4.** Csavar **5.** Fűnyírókés

A fűnyírókés felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Óvatosan szerelje be a kést. Felső és alsó oldala is van. Helyezze úgy a kést, hogy a forgási irányt jelző nyíl kifelé nézzen.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A kés rögzítéséhez húzza meg a csavart az óramutató járásának irányába.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Ügyeljen arra, hogy a kés és az összes rögzítő alkatrész megfelelően legyen beszerelve és meghúzva.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A kések cseréjekor mindig kövesse a kézikönyvben leírt utasításokat.

A fűgyűjtő kosár felszerelése

1. Vegye ki a kulcsot.

2. Emelje fel a fűnyíró hátsó védőelemét.

► **Ábra18**

3. Akassza a fűgyűjtő kosarat a fűnyírón lévő horonyba az ábrán látható módon.

► **Ábra19:** **1.** Akasztó **2.** Horony **3.** Fűgyűjtő kosár

MŰKÖDTETÉS

Fűnyírás

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Fűnyírás előtt takarítsa el a botokat és köveket a nyírandó területről. Továbbá, előre távolítson el minden gyomot a nyírandó területről.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Mindig viseljen védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget oldalpajzzsal, a fűnyíró használata során.

► **Ábra20**

Tartsa szilárdan a fűnyírót mindkét kezével a fűnyírás során.

Az első kerekek külső pereme irányadóként szolgál a fűnyírási szélességhez. A két első kerék külső széleit irányadóként használva, nyírja a füvet sávokban, fél-egyharmad sávszélességnyi átfedéssel az egyenletes nyírás érdekében.

Időszakosan ellenőrizze a fűgyűjtő kosárban lévő lenyírt füvet. Ne várja meg az ürítéssel, amíg a kosár megtelik. Minden időszakos ellenőrzés előtt állítsa le a fűnyírót, majd vegye ki a kulcsot és az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Ha a fűnyíró fűgyűjtő kosara megtelik, az akadályozza a kés sima forgását és túlterheli a motort, ami meghibásodáshoz vezethet.

Hosszú füves gyep nyírása

Ne próbálja meg egy menetben lenyírni a hosszúra nőtt füvet. Ehelyett több lépésben nyírja le a füvet. A fűnyírások között várjon egy vagy két napot, amíg a fű egyenletesen rövid nem lesz.

MEGJEGYZÉS: A fű elhalhat, ha a hosszúra nőtt füvet egy menetben kívánja rövidre vágni. A levágott fű eltömítheti a fűnyíró belsejét.

A fűgyűjtő kosár kiürítése

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A balesetveszély csökkentéséhez rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosarat, nehogy károsodás érje vagy csökkenjen az erőssége. Szükség esetén cserélje ki a fűgyűjtő kosarat.

1. Engedje fel a kapcsolókart.

2. Vegye ki a kulcsot.

3. Emelje fel a hátulsó védőt és fogantyújánál fogva emelje ki a fűgyűjtő kosarat.

► **Ábra21:** **1.** Hátulsó védő **2.** Fogantyú

4. Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Mindig győződjön meg arról, hogy a kulcs és az akkumulátor ki van véve a fűnyíróból a tárolás előtt vagy a vizsgálat és karbantartás végrehajtása előtt.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Mindig vegye ki a kulcsot, ha nem használja a fűnyírót. Tartsa a kulcsot biztonságos helyen, gyermekektől távol.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Viseljen kesztyűt a vizsgálat és karbantartás során.

***MEGJEGYZÉS:* Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.**

Karbantartás

1. Vegye ki a kulcsot. Tartsa biztonságos helyen, gyermekektől távol.

2. Csak nedves ruhával tisztítsa a fűnyírót. Tisztításkor ne permetezzen vagy öntsön vizet a fűnyíróra.

3. Fordítsa a fűnyírót az oldalára, és tisztítsa ki a fűnyíró burkolatának alsó részén összegyűlt vágott füvet.

4. Ellenőrizze az összes anya, gomb, csavar, rögzítők stb. meghúzását.

5. Vizsgálja a mozgó alkatrészeket, hogy nem sérültek-e, illetve van-e rajtuk törés vagy kopás. A sérült vagy hiányzó alkatrészek meg kell javítani vagy ki kell cserélni.

Tárolás

⚠FIGYELMEZTETÉS: **A fűnyíró szállítása vagy tárolása során ne az összehajtott fogantyúkat, hanem a fűnyíró elülső markolatát tartsa.** Az összehajtott fogantyúkkal tartva a fűnyíró komoly károsodást szenvedhet.

A fűnyíró tárolása előtt vegye ki az akkumulátort. Tárolja a fűnyírót beltéri hűvös, száraz és zárt helyen. Ne tárolja a fűnyírót és a töltőt olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C (104 °F) hőmérsékletet.

► **Ábra22:** **1.** Elülső fogantyú **2.** Hátsó fogantyú

1. Lazítsa meg a szorítócsavarokat, és bővítse ki az alsó fogantyút mindkét oldalra. Mozgassa lefelé és előre a fogantyút. Ebben az esetben fogja stabilan az alsó fogantyút, hogy az ne csapódjon vissza az fűnyíró másik oldalára.

► **Ábra23:** **1.** Szorítócsavar **2.** Alsó fogantyú

2. Lazítsa meg a szorítóanyákat és forgassa vissza a felső fogantyút, miközben mindkét oldalon kibővíti.

► **Ábra24:** **1.** Szorítóanya **2.** Felső fogantyú

3. Tárolja a fűgyűjtő kosarat a fogantyú és a fűnyíróház között.

► **Ábra25:** **1.** Fűgyűjtő kosár

MEGJEGYZÉS: A fűnyíró függőleges helyzetbe állításakor ne az összehajtott fogantyúkat, hanem a fűnyíró elülső markolatát tartsa.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A fűnyíró nem indul be.	Két akkumulátor nincs behelyezve.	Helyezze be a feltöltött akkumulátorokat.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A kulcs nincs behelyezve.	Helyezze be a kulcsot.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A vágási magasság túl alacsonyra van állítva.	Növelje a vágási magasságot.
A gép nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágófej nem forog: ⇨ azonnal állítsa le a fűnyírót!	Idegen tárgy, például egy ág akadt el a kés mellett.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇨ azonnal állítsa le a fűnyírót!	A kés nincs kiegyensúlyozva, túlságosan vagy egyenetlenül kopott.	Cserélje ki a vágókést.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠*VIGYÁZAT:* **Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz.** Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fűnyírókés
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		**DLM431**	
Šírka kosenia (priemer čepele)		430 mm	
Otáčky naprázdno		3 600 min^{-1}	
Rozmery (D x Š x V)	počas prevádzky	Max. 1 490 mm x 460 mm x 1 020 mm Min. 1 450 mm x 460 mm x 950 mm	
	pri uskladnení (bez lapača trávy)	490 mm x 460 mm x 910 mm	
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V	
Štandardný akumulátor (akumulátory) ⚠Varovanie: Používajte len uvedený akumulátor (akumulátory).		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Hmotnosť netto		17,8 kg	18,3 kg

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické špecifikácie uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete stretnúť pri použití nástroja. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.
	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo; dávajte pozor na odhodené predmety.
	Vzdialenosť medzi náradím a okolostojacimi osobami musí byť aspoň 15 m.
	Nikdy nemajte ruky ani nohy v blízkosti čepele v spodnej časti kosačky. Čepele sa otáčajú aj po vypnutí motora.
	Poistku vyberte pred vykonávaním kontroly, čistením, servisom a pred odložením a uskladnením kosačky.
	Len pre štáty EÚ Nevyhadzujte elektrické zariadenia ani batériu do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní v súlade s právnymi predpismi jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na kosenie trávy.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN60335:
Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 80 dB (A)
Úroveň akustického tlaku (L_{WA}) : 93 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60335:
Emisie vibrácií (a_h) : 2,5 m/s^2 alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s^2

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠***VAROVANIE:*** Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti od spôsobov používania náradia.

⚠***VAROVANIE:*** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Len pre európske krajiny
Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie/aa:
Označenie zariadenia: Akumulátorová kosačka
Číslo modelu/typ: DLM431
Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami: 2000/14/EC, 2006/42/EC
Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov: EN60335
Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/EC je k dispozícii na adrese:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko
Postup posúdenia zhody požadovaný smernicou 2000/14/EC bol v súlade s prílohou VI.
Oboznámený orgán: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Am Grauen Stein 29 51105 Köln Germany
Identifikačné číslo 0197
Nameraná hladina akustického výkonu: 93 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Riaditeľ
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠***VAROVANIE:*** **Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

1. **Kľúč do kosačky nezasúvajte, kým nebude pripravená na používanie.**
2. **Treba dohliadnuť na to, aby sa s kosačkou nehrali deti.**
3. **Kosačku nikdy nedovoľte používať deťom ani ľuďom, ktorí neboli oboznámení s týmito pokynmi na jej používanie. Miestne nariadenia môžu obmedzovať vek obsluhy.**
4. **Nikdy nepracujte s kosačkou, ak stoja v blízkosti iné osoby, najmä deti, prípadne zvieratá.**
5. **Uvedomte si, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenie ostatných ľudí a za škody na ich majetku.**
6. **Počas používania kosačky vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Kosačku neobsluhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte sandále. Nenoste odev ani šperky, ktoré sú voľné alebo majú visiace šnúrky či upínacie prvky. Môžu ich zachytiť pohyblivé súčasti zariadenia.**
7. **S kosačkou pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.**
8. **Vyhnite sa používaniu kosačky v mokrej tráve.**
9. **Kosačku nikdy nepoužívajte počas dažďa.**
10. **Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj**
    – Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Pri použití nabíjačky, ktorá je vhodná pre určitý typ jednotky akumulátora, na nabíjanie iného typu jednotky akumulátora vzniká riziko požiaru.
    – Elektrické nástroje používajte len s konkrétnymi určenými jednotkami akumulátorov. Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
    – Keď sa akumulátor nepoužíva, neodkladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klince, kľúče, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu navzájom skratovať konektory. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
    – Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytiekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
11. **Kosačku držte vždy pevne za rukoväť.**
12. **Na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj.**
13. **Kráčajte, nikdy nebežte.**
14. **Pri dvíhaní alebo držaní kosačky sa nedotýkajte odhalených rezných čepelí ani rezných hrán.**
15. **Fyzický stav – Kosačku nepoužívajte, pokiaľ ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo akýchkoľvek liekov.**
16. **Zabráňte styku rúk a nôh s rotačnými čepeľami. Pozor – Po vypnutí kosačky sa čepele ešte otáčajú.**
17. **Používajte len originálne čepele špecifikované v tomto návode.**
18. **Pred prácou dôkladne skontrolujte, či sa na čepeliach nenachádzajú praskliny alebo iné poškodenie. Prasknuté alebo poškodené čepele okamžite vymeňte.**
19. **Pred kosením zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali žiadne osoby. Ak ktokoľvek vstúpi do pracovnej oblasti, zastavte kosačku.**
20. **Pred kosením odstráňte z pracovnej oblasti cudzie predmety, ako sú kamene, drôty, fľaše, kosti a veľké úlomky, aby ste predišli zraneniu osôb a poškodeniu kosačky.**
21. **Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu. Vypnite kosačku a vyberte kľúč. Následne kosačku skontrolujte.**
22. **Nikdy sa nesnažte vykonať nastavenie výšky kolies, keď je kosačka v chode.**
23. **Pred prechádzaním cez cestičky, chodníky, cesty a akékoľvek plochy so štrkovým krytom uvoľnite spínaciu páčku a počkajte, kým sa čepele nezastavia. Kľúč vyberte aj v prípade, ak kosačku opúšťate, ak chcete zdvihnúť alebo odstrániť niečo na svojej trase pohybu, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu, ktorý by mohol narušiť vykonávanie vašej činnosti.**

24. **Predmety zachytené čepeľou kosačky môžu osobám spôsobiť vážne poranenia. Pred každým kosením by ste mali trávnik vždy dôkladne skontrolovať a odstrániť z neho všetky predmety.**
25. **Ak kosačka narazí na cudzí predmet, postupujte podľa nasledujúcich krokov:**
– Zastavte kosačku, uvoľnite spínaciu páčku a počkajte, kým sa čepele úplne nezastavia.
– Vyberte kľúč a akumulátor.
– Dôkladne skontrolujte kosačku, či nedošlo k jej poškodeniu.
– Ak je čepeľ akokoľvek poškodená, vymeňte ju. Pred opätovným naštartovaním alebo pred pokračovaním v prevádzkovaní kosačky odstráňte každé poškodenie.
26. **Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu lapača trávy. Pred uskladnením vyprázdnite lapač trávy. Opotrebovaný lapač trávy z bezpečnostných dôvodov vymeňte za náhradný lapač od výrobcu.**
27. **Pri pohybe dozadu alebo pri ťahaní kosačky smerom k vám dávajte maximálny pozor.**
28. **Zastavte čepele pred sklopením kosačky z dôvodu presunu cez iné ako trávnaté miesta a pred prenášaním kosačky na miesto kosenia a z neho.**
29. **Kosačku nikdy neprevádzkujte, ak má poškodené chrániče alebo štíty, alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad vychyľovačov a/alebo lapača trávy, namontovaných na svojom mieste.**
30. **Podľa pokynov kosačku opatrne zapnite; nohy majte v dostatočnej vzdialenosti od čepele(í).**
31. **Pri zapínaní motora kosačku nenakláňajte, okrem prípadov, keď sa naklonenie vyžaduje pri naštartovaní. V takomto prípade kosačku nenakláňajte viac, než je potrebné, a zdvihnite iba časť, ktorá smeruje od obsluhy.**
32. **Kosačku neštartujte, pokiaľ stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.**
33. **Nestrkajte ruky ani nohy do blízkosti rotujúcich častí ani pod ne. Počas celej doby zabezpečte, aby sa vyprázdňovací otvor nezanášal.**
34. **Kosačku neprenášajte, ak je zapnutá.**
35. **Kosačku zastavte a odstráňte vypínacie zariadenie. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia**
– vždy, keď opúšťate kosačku,
– pred odstránením upchatia alebo čistením zaneseného žľabu,
– pred kontrolou, čistením alebo prácou na kosačke,
– po náraze na cudzí predmet. Pred opätovným naštartovaním a prevádzkou kosačky skontroluje, či nedošlo k poškodeniu kosačky, a vykonajte opravy.
36. **Ak kosačka začne nadmerne vibrovať (okamžite skontrolujte)**
– zistite poškodenie,
– vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely,
– skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
37. **Počas nastavovania kosačky dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi pohybujúce sa čepele a pevné diely kosačky.**
38. **Koste priečne po svahu; nikdy nekoste smerom nadol a nahor. Pri zmene smeru na svahoch dávajte maximálny pozor. Nekoste nadmerne strmé svahy.**
39. **Neumývajte hadicou; zabráňte, aby sa do motora a elektrických prvkov dostala voda.**
40. **V pravidelných intervaloch kontrolujte správnosť utiahnutia upevňovacej skrutky čepele.**
41. **Všetky matice, svorníky a skrutky musia byť utiahnuté, aby ste mali istotu, že zariadenie je v bezpečnom pracovnom stave.**
42. **Pred uskladnením nechajte kosačku vychladnúť.**
43. **Pri vykonávaní údržby čepelí dávajte pozor, pretože aj pri vypnutí napájacieho zdroja sa čepele môžu naďalej otáčať.**
44. **Opotrebené alebo poškodené časti z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠***VAROVANIE:*** **NIKDY nepripustite, aby sebavedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.**

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.**
   Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.**

9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.
Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠*POZOR:* Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠*POZOR:* Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠*POZOR:* Pred použitím zaistite kryt akumulátora. V opačnom prípade môžu blato, nečistoty alebo voda poškodiť výrobok alebo akumulátor.

⚠*POZOR:* Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠*POZOR:* Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

POZNÁMKA: Nástroj nefunguje len s jedným akumulátorom.

Inštalácia akumulátora:

1. Potiahnite poistnú páčku krytu akumulátora k sebe a otvorte kryt akumulátora.

► **Obr.1:** **1.** Kryt akumulátora **2.** Poistná páčka krytu akumulátora

2. Zarovnajte výčnelok akumulátora s otvorom v kosačke, následne akumulátor zasúvajte do kosačky, kým sa zaistí na mieste a ozve sa slabé cvaknutie. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, akumulátor nie je správne zapadnutý.

► **Obr.2:** **1.** Akumulátor

3. Zasuňte poistku na miesto znázornené na obrázku až na doraz.

► **Obr.3:** **1.** Poistka

4. Zatvorte kryt akumulátora, zatlačte ho a uzavrite pomocou poistnej páčky.

Vybratie akumulátora z kosačky:

1. Potiahnite poistnú páčku krytu akumulátora k sebe a otvorte kryt akumulátora.

2. Pri vyberaní akumulátor vysuňte z kosačky posúvaním tlačidla na prednej strane akumulátora.

3. Vytiahnite poistku.

4. Zatvorte kryt akumulátora.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, nástroj sa bez upozornenia automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje preťažovanie nástroja. Potom nástroj znova zapnutím spusťte.

Ochrana pred prehrievaním

Keď sa nástroj prehreje, automaticky sa zastaví. Nechajte nástroj pred jeho opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, nástroj sa automaticky zastaví. Ak produkt nebude fungovať ani po použití vypínača, z nástroja vyberte akumulátory a nabite ich.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

► **Obr.4:** **1.** Indikátor akumulátora **2.** Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory akumulátora zodpovedajú každému akumulátoru.

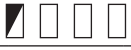
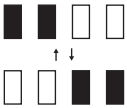
Stav indikátora akumulátora		Zostávajúca kapacita akumulátora
Svieti	Nesvieti	
		50 % – 100 %
		20% – 50%
		0% – 20%

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len pre akumulátory s písmenom „B“ na konci čísla modelu

► **Obr.5:** **1.** Indikátory **2.** Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabite.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Zapínanie

VAROVANIE: **Pred nainštalovaním akumulátora sa vždy presvedčte, či sa spínacia páčka správne aktivuje a po uvoľnení sa vracia do pôvodnej polohy.** Prevádzka nástroja s nesprávne fungujúcim spúšťacím spínačom môže viesť k strate ovládania a k vážnym poraneniam osôb.

POZNÁMKA: Kosačka nenaštartuje bez stlačenia spínača ani po potiahnutí za spínaciu páčku.

POZNÁMKA: Kosačka sa nemusí spustiť v dôsledku preťaženia, keď sa pokúšate kosiť dlhú alebo hustú trávu. V tomto prípade zvýšte výšku kosenia.

Táto kosačka je vybavená blokovacím spínačom a spínačom na rukoväti. Ak spozorujete na ktoromkoľvek z týchto spínačov niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prevádzku a nechajte ich skontrolovať v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Makita.

1. Nainštalujte akumulátory. Poistku zasuňte do blokovacieho spínača a potom zatvorte kryt akumulátora.
► **Obr.6:** **1.** Akumulátor **2.** Poistka

2. Stlačte spínač a podržte ho stlačený.

3. Chyťte hornú rukoväť a zatiahnite za spínaciu páčku.
► **Obr.7:** **1.** Spínač **2.** Spínacia páčka

4. Len čo motor naštartuje, uvoľnite tlačidlo spínača. Kosačka bude bežať, kým neuvoľníte spínaciu páčku.

5. Motor zastavíte uvoľnením spínacej páčky.

Nastavenie výšky kosenia

VAROVANIE: **Pri nastavovaní výšky kosenia nikdy neklaďte ruku ani nohu pod telo kosačky.**

VAROVANIE: **Pred prevádzkovaním zasuňte páčku správnym spôsobom do drážky.**

Výšku kosenia možno nastaviť v rozsahu 20 mm – 75 mm.

1. Vytiahnite poistku.

2. Potiahnite páčku nastavenia výšky kosenia k vonkajšej strane tela kosačky a posúvajte ňou, kým nedosiahnete požadovanú výšku kosenia.
► **Obr.8:** **1.** Páčka na nastavenie výšky kosenia

POZNÁMKA: Číselné hodnoty výšky kosenia slúžia ako pomôcka. V závislosti od stavu trávnika alebo pôdy sa môže skutočná výška od tej nastavenej mierne odlišovať.

POZNÁMKA: Aby ste dosiahli požadovanú výšku, vyskúšajte si kosenie trávy na menej nápadnom mieste.

Indikátor množstva trávy

► **Obr.9:** **1.** Indikátor množstva trávy

Indikátor množstva trávy signalizuje objem pokosenej trávy.

- Ak lapač trávy nie je plný, indikátor sa počas kosenia pohybuje.
- Ak je lapač trávy plný, indikátor sa počas kosenia nepohybuje. V tomto prípade okamžite prestaňte kosiť a lapač vyprázdnite. Po vyprázdnení lapač vyčistťe, aby cez otvory v sieťke prúdil vzduch.

POZNÁMKA: Tento indikátor je len približný. V závislosti od stavu vnútri lapača nemusí tento indikátor fungovať správne.

ZOSTAVENIE

⚠***VAROVANIE:*** **Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na kosačke vždy vyberte poistku a akumulátor.** Ak nevyberiete poistku a akumulátor, môže to pri náhodnom spustení spôsobiť vážne zranenie osôb.

⚠***VAROVANIE:*** **Kosačku nikdy neštartujte, ak nie je úplne zmontovaná.** Prevádzka čiastočne zmontovanej kosačky môže mať pri náhodnom naštartovaní vážne následky.

Inštalácia krytu akumulátora

⚠***VAROVANIE:*** **Poistku ani akumulátor nezakladajte pred montážou krytu akumulátora.** V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu úrazu.

Pred prevádzkou dôsledne nasaďte kryt akumulátora. Kryt akumulátora chráni akumulátor kosačky pred blatom, nečistotami a vodou.

1. Umiestnite kryt akumulátora s výčnelkami na kosačku vzhľadom na otvory v kryte akumulátora.
► **Obr.10:** **1.** Výčnelok **2.** Otvor **3.** Kryt akumulátora

2. Položte ruky na stred krytu akumulátora a zatlačte ho.
► **Obr.11**

3. Pred prvou prevádzkou skontrolujte správne pripojenie otočného čapu krytu akumulátora. Ak je kryt akumulátora správne namontovaný, otvorí sa až po zatiahnutí za poistnú páčku.
► **Obr.12:** **1.** Otočný čap **2.** Poistná páčka krytu akumulátora

Inštalácia rukoväti

UPOZORNENIE: **Pri inštalácii rukoväti umiestnite kabeláž tak, aby sa medzi rukoväťami nemohla o nič zachytiť. V prípade poškodenia kabeláže nemusí spínač kosačky fungovať.**

1. Obidva konce spodnej rukoväti zasuňte do drážok v kosačke a upínacie skrutky úplne dotiahnite.
► **Obr.13:** **1.** Upínacia skrutka **2.** Spodná rukoväť

2. Zarovnajte otvory na skrutky hornej aj spodnej rukoväti. Zaistite ich upínacími skrutkami a maticami.
► **Obr.14:** **1.** Upínacia matica **2.** Upínacia skrutka

POZNÁMKA: Hornú rukoväť držte pevne, aby vám nevypadla z ruky.

3. K rukoväti pripojte držiaky. Napájací kábel umiestnite podľa znázornenia na obrázku.
► **Obr.15:** **1.** Držiak

Demontáž alebo montáž čepele kosačky

⚠***VAROVANIE:*** **Pri demontáži a inštalácii čepele vždy vyberte poistku a akumulátor. Ak nevyberiete poistku a akumulátor, môže to spôsobiť vážne zranenie.**

⚠***VAROVANIE:*** **Po uvoľnení spínača sa čepeľ bude ešte chvíľu otáčať. Ďalšiu prácu nezačínajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví.**

⚠***VAROVANIE:*** **Pri manipulácii s čepeľou vždy používajte rukavice.**

Čepeľ kosačky demontujte nasledujúcim spôsobom.

1. Otočte kosačku nabok tak, aby páčka na nastavenie výšky kosenia bola navrchu.

2. Otáčanie čepele zablokujte vložením skrutkovača alebo podobného nástroja do otvoru v držiaku čepele.

3. Kľúčom otáčajte skrutku proti smeru hodinových ručičiek.
► **Obr.16:** **1.** Čepeľ kosačky **2.** Skrutkovač **3.** Kľúč

4. Postupne demontujte skrutku, vonkajšiu prírubu, čepeľ kosačky a vnútornú prírubu.
► **Obr.17:** **1.** Vnútorná príruba **2.** Šípka označujúca smer otáčania **3.** Vonkajšia príruba **4.** Skrutka **5.** Čepeľ kosačky

Pri montáži čepele kosačky vykonajte kroky demontáže v opačnom poradí.

⚠***VAROVANIE:*** **Montáž čepele vykonávajte opatrne. Čepeľ má vrchnú a spodnú stranu. Čepeľ umiestnite tak, aby šípka na označenie smeru otáčania bola na vonkajšej strane.**

⚠***VAROVANIE:*** **Pevným utiahnutím skrutky v smere hodinových ručičiek čepeľ zaistite.**

⚠***VAROVANIE:*** **Skontrolujte, či sú čepeľ a všetky upevňovacie súčasti správne nainštalované a pevne utiahnuté.**

⚠***VAROVANIE:*** **Pri výmene čepelí vždy dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode.**

Inštalácia lapača trávy

1. Vytiahnite poistku.

2. Zdvihnite zadný chránič na tele kosačky.
► **Obr.18**

3. Lapač trávy založte do drážky na tele kosačky podľa zobrazenia na obrázku.
► **Obr.19:** **1.** Hák **2.** Drážka **3.** Lapač trávy

PREVÁDZKA

Kosenie

⚠***VAROVANIE:*** **Pred kosením vždy odstráňte konáre a kamene z miesta kosenia. Z plochy, ktorú budete kosiť, okrem toho vopred odstráňte burinu.**

⚠***VAROVANIE:*** **Pri práci s kosačkou vždy používajte ochranný štít na tvár alebo ochranné okuliare s bočnými štítmi.**

► **Obr.20**

Počas kosenia uchopte rukoväť kosačky pevne obidvomi rukami.
Vonkajšie okraje predných kolies slúžia ako pomôcka na určenie šírky kosenia. Vonkajšie okraje dvojice predných kolies použite na určenie šírky pásov a koste tak, aby sa pásy vzájomne prekrývali o jednu polovicu alebo tretinu – tak dosiahnete rovnomerné pokosenie trávnika.
Pravidelne kontrolujte množstvo pokosenej trávy v lapači. Lapač vyprázdnite ešte pred jeho naplnením. Pred každou pravidelnou kontrolou kosačku zastavte a vyberte z nej poistku a akumulátor.

POZNÁMKA: Používanie kosačky s plným lapačom trávy bráni plynulému otáčaniu čepele, pričom dochádza k zvýšenému zaťaženiu motora, ktorý sa môže poškodiť.

Kosenie trávnika s vysokou trávou

Vysokú trávu sa nesnažte kosiť na jeden záber. Namiesto toho koste trávnik v niekoľkých krokoch. Jednotlivé kosenia vykonávajte s jedno- alebo dvojdňovou pauzou a postupujte takto, kým trávnik nie je rovnomerne pokosený.

POZNÁMKA: Radikálne skosenie dlhej trávy na krátky rozmer môže spôsobiť odumretie trávy. Okrem toho sa pokosená tráva môže zaseknúť vnútri tela kosačky.

Vyprázdnenie lapača trávy

⚠***VAROVANIE:*** **Aby ste znížili riziko úrazu, pravidelne kontrolujte lapač trávy, či nie je poškodený alebo oslabený. V prípade potreby vymeňte lapač trávy.**

1. Uvoľnite spínaciu páčku.

2. Vytiahnite poistku.

3. Otvorte zadný chránič a uchopením rukoväti lapač trávy vyberte.
► **Obr.21: 1.** Zadný chránič **2.** Rukoväť

4. Vyprázdnite lapač trávy.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

⚠***VAROVANIE:*** **Pred uskladnením, vykonávaním kontroly alebo údržby vždy vytiahnite poistku a akumulátor.**

⚠***VAROVANIE:*** **Keď sa kosačka nepoužíva, vždy z nej vytiahnite poistku. Poistku uschovajte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.**

⚠***VAROVANIE:*** **Kontrolu alebo údržbu vždy vykonávajte v rukaviciach.**

UPOZORNENIE: **Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.**

Údržba

1. Vytiahnite poistku. Uschovajte ju na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

2. Kosačku očistite vlhkou handričkou. Počas čistenia nestriekajte ani nelejte vodu na kosačku.

3. Otočte kosačku nabok a odstráňte zvyšky trávy nahromadené na spodnej strane skrine kosačky.

4. Skontrolujte utiahnutie všetkých matíc, svorníkov, ovládacích prvkov, skrutiek, upínacích prvkov a pod.

5. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú poškodené, zlomené alebo opotrebované. Poškodené alebo chýbajúce časti treba opraviť alebo nahradiť.

Uskladnenie

⚠***VAROVANIE:*** **Pri prenášaní alebo skladovaní kosačku nedržte za zložené rukoväti, ale za predné držadlo kosačky.** Držaním za zložené rukoväti si môžete spôsobiť vážne zranenie alebo poškodiť kosačku.

Pred uskladnením kosačky z nej vyberte akumulátor. Kosačku uskladnite vnútri, na chladnom, suchom a uzamknutom mieste. Kosačku a nabíjačku neskladujte na miestach, kde môže teplota dosiahnuť či prekročiť 40 °C (104 °F).
► **Obr.22: 1.** Predné držadlo **2.** Zadné držadlo

1. Uvoľnite upínacie skrutky a vysuňte obidve strany spodnej rukoväti. Postupujte smerom dopredu. V tejto fáze pevne uchopte spodnú rukoväť, aby sa na vzdialenom konci neoddelila od tela kosačky.
► **Obr.23: 1.** Upínacia skrutka **2.** Spodná rukoväť

2. Uvoľnite upevňovacie matice a hornú rukoväť natočte dozadu. Súčasne vysúvajte obidve strany.
► **Obr.24: 1.** Upínacia matica **2.** Horná rukoväť

3. Lapač trávy uložte medzi rukoväť a hlavnú časť kosačky.
► **Obr.25: 1.** Lapač trávy

POZNÁMKA: Pri uvádzaní kosačky do vzpriamenej polohy kosačku nedržte za rukoväť, ale uchopte ju za predné držadlo.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadaním o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak zistíte problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa nástroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné strediská spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	**Predpokladaná príčina (porucha)**	**Náprava**
Kosačka neštartuje.	Dva akumulátory nie sú nainštalované.	Nainštalujte nabité akumulátory.
	Problém akumulátora (podpätie)	Akumulátor znova nabite. Pokiaľ nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Poistka nie je zasunutá.	Zasuňte poistku.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Akumulátor znova nabite. Pokiaľ nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Výška kosenia je nastavená na nízku hodnotu.	Zväčšite výšku kosenia.
Motor nedosahuje maximálne otáčky.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Akumulátor znova nabite. Pokiaľ nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Rezný nástroj sa neotáča: ⇨ okamžite kosačku zastavte!	V blízkosti čepele sa zasekol cudzí predmet, napr. konár.	Odstráňte cudzí predmet.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇨ okamžite kosačku zastavte!	Čepeľ je nevyvážená, je nadmerne alebo nerovnomerne opotrebovaná.	Vymeňte čepeľ.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠***POZOR:*** **Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce.** Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Čepeľ kosačky
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		DLM431	
Šířka sečení (průměr nožů)		430 mm	
Otáčky bez zatížení		3 600 min^{-1}	
Rozměry (D × Š × V)	provozní	Max. 1 490 mm x 460 mm x 1 020 mm Min. 1 450 mm x 460 mm x 950 mm	
	skladovací (bez koše na trávu)	490 mm × 460 mm × 910 mm	
Jmenovité napětí		36 V DC	
Standardní akumulátor(y) ⚠Výstraha: Používejte pouze popsané akumulátory.		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Hmotnost netto		17,8 kg	18,3 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s akumulátorem dle EPTA – Procedure 01/2003

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

⚠	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.
	Vzdálenost mezi zařízením a přihlížejícími osobami musí být alespoň 15 m.
	Nikdy nepřibližujte ruce ani nohy do blízkosti nože v dolní části sekačky. Nože se po vypnutí motoru nadále otáčí.
	Před prováděním kontroly, seřizováním, čištěním, údržbou, ponecháním sekačky bez dozoru či před uskladněním vytáhněte blokovací klíč.
	Pouze pro země EU Elektrické zařízení ani akumulátor nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

Účel použití

Nástroj je určen k sečení trávy.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60335:
Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 80 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 93 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60335:
Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s^2 nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

POZNÁMKA: Hodnota deklarovaných emisí vibrací byla změřena standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu deklarovaných emisí vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠***VAROVÁNÍ:*** Emise vibrací při používání elektrického nářadí ve skutečnosti se mohou od hodnoty deklarovaných emisí vibrací lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠***VAROVÁNÍ:*** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země
Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:
Popis zařízení: Akumulátorová sekačka na trávu
Č. modelu / typ: DLM431
Vyhovuje následujícím evropským směrnicím: 2000/14/EC, 2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty: EN60335
Technická dokumentace dle 2006/42/EC je k dispozici na adrese:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie
Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/EC byl proveden v souladu s přílohou VI.
Notifikovaná organizace: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29 51105, Kolín, Německo
Identifikační číslo 0197
Změřená hladina akustického výkonu: 93 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Ředitel
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

1. **Do sekačky nevkládejte klíč, dokud nebude připravena k použití.**
2. **Děti musí být pod dohledem, aby si se sekačkou nehrály.**
3. **Nikdy nedovolte, aby sekačku obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.**
4. **Se sekačkou nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí, ani domácích zvířat.**
5. **Pamatujte, že za nehody nebo ohrožení jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.**
6. **Při obsluze sekačky vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se sekačkou nepracujte naboso ani v otevřené obuvi. Nenoste volný oděv a šperky ani oděv či šperky s visícími třásněmi či šňůrkami. Mohlo by dojít k zachycení pohyblivými díly.**
7. **Se sekačkou pracujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.**
8. **Se sekačkou nepracujte v mokré trávě.**
9. **Se sekačkou nikdy nepracujte v dešti.**
10. **Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj**
– Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pouze pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
– V elektrickém nářadí používejte pouze konkrétně určené akumulátory. Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění nebo požáru.
– Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
– Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt– zamezte kontaktu s touto látkou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
11. **Držadlo držte vždy pevně.**
12. **Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.**
13. **Kráčejte – nikdy neběhejte.**
14. **Při zvedání či přidržování sekačku nikdy nedržte za odkryté části sekacího nože či jeho ostří.**
15. **Fyzický stav: Se sekačkou nepracujte pod vlivem omamných látek, alkoholu či léků.**
16. **Nepřibližujte ruce ani nohy k rotujícím nožům. Varování: Nože po vypnutí sekačky dobíhají.**
17. **Používejte pouze originální nože určené výrobcem v této příručce.**
18. **Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte nože, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený nůž okamžitě vyměňte.**
19. **Před sekáním se ujistěte, že se v oblasti nepohybují žádné osoby. Jestliže do pracovní oblasti někdo vstoupí, sekačku vypněte.**
20. **Před sekáním odstraňte z terénu cizorodé předměty, jako jsou kameny, dráty, lahve, kosti a větší klacky, abyste zamezili zranění osob či poškození sekačky.**
21. **Pokud si během provozu povšimnete něčeho neobvyklého, okamžitě přerušte práci. Vypněte sekačku a vyjměte klíč. Poté sekačku prohlédněte.**
22. **Nikdy se nepokoušejte seřizovat výšku kol u spuštěné sekačky.**
23. **Před přejížděním příjezdových cest, chodníků, silnic či štěrkem pokrytých ploch uvolněte spínací páčku a počkejte, až se rotující nůž zastaví. Nezapomeňte také vytáhnout klíč vždy, když se od sekačky vzdálíte kvůli zvednutí či odstranění překážky nebo kvůli jakémukoli jinému důvodu, jenž by mohl odvádět vaši pozornost od práce.**
24. **Předměty odmrštěné nožem sekačky mohou způsobit vážná zranění. Před každým sekáním je vždy třeba trávník pečlivě prohlédnout a odstranit z něj veškeré předměty.**
25. **Jestliže sekačka narazí na předmět, postupujte následovně:**
– Vypněte sekačku, uvolněte spínací páčku a vyčkejte, až se nůž zcela zastaví.
– Vytáhněte klíč a akumulátor.
– Sekačku důkladně prohlédněte, zda není poškozená.
– Pokud došlo k jakémukoli poškození nože, vyměňte jej. Před opětovným spuštěním a pokračováním v práci opravte poškozené části sekačky.

26. **Často kontrolujte koš na trávu, zda není opotřebený či poškozený. Před uložením sekačky se vždy ujistěte, zda je koš na trávu vyprázdněný. Opotřebený koš na trávu nahraďte z důvodu bezpečnosti novým.**
27. **Při couvání či tahání sekačky směrem k sobě buďte mimořádně opatrní.**
28. **Při nutnosti naklonění sekačky z důvodu přejíždění jiných než travnatých ploch a při transportu sekačky na pracoviště a z pracoviště vypněte pohon nože (nožů).**
29. **Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými kryty či štíty nebo s chybějícími bezpečnostními prvky, například bez krytu vyhazovacího kanálu nebo bez koše na trávu.**
30. **Sekačku startujte opatrně podle pokynů a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nože (nožů).**
31. **Při zapínání motoru sekačku nenaklánějte s výjimkou případu, kdy je naklonění sekačky při spouštění nutností. V takové situaci sekačku nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a nadzvedněte pouze část směrem od obsluhy.**
32. **Sekačku nespouštějte, jestliže stojíte před otvorem vyhazovacího kanálu.**
33. **Ruce ani nohy nepřibližujte do blízkosti rotujících dílů nebo pod ně. Vždy se držte mimo dosah vyhazovacího kanálu.**
34. **Sekačku netransportujte, pokud je spuštěná.**
35. **Sekačku vypněte a vyjměte deaktivační zařízení. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:**
    – kdykoli se od sekačky vzdálíte,
    – před odstraňováním překážek nebo při čištění ucpaného vyhazovacího kanálu,
    – před kontrolou, čištěním či provádění prací na sekačce,
    – po nárazu na předmět. Sekačku zkontrolujte, zda není poškozená, a před opětovným spuštěním a obnovením práce proveďte opravu.
36. **Jestliže sekačka začne neobvykle vibrovat (proveďte okamžitou kontrolu):**
    – zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
    – vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly,
    – zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly.
37. **Při seřizování sekačky dejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými částmi sekačky.**
38. **Sekejte po vrstevnicích svahu, nikdy nahoru a dolů. Při změně směru ve svahu buďte mimořádně opatrní. Nesekejte v příliš strmých svazích.**
39. **Sekačku neoplachujte hadicí – zamezte vniknutí vody do motoru a elektrických připojení.**
40. **Pravidelně kontrolujte správné dotažení upevňovacího šroubu nože.**
41. **Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené, abyste zajistili bezpečný provoz sekačky.**
42. **Před skladováním nechte sekačku vždy vychladnout.**
43. **Při údržbě nože dávejte pozor, neboť nůž se může pohybovat i přesto, že je zdroj napájení vypnutý.**
44. **V rámci zajištění bezpečnosti vyměňte opotřebené nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠*VAROVÁNÍ:* NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozebírejte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.**
   Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**
    V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
    Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
    Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před použitím se ujistěte, že je kryt akumulátoru zajištěn. Jinak by mohlo dojít ke znečištění hlínou, nečistotami či vodou a následnému poškození výrobku nebo akumulátoru.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

POZNÁMKA: Nářadí jen s jedním nasazeným akumulátorem nepracuje.

Instalace akumulátoru:

1. Posuňte zajišťovací páčku krytu akumulátoru a otevřete kryt akumulátoru.
► **Obr.1: 1.** Kryt akumulátoru **2.** Zajišťovací páčka krytu akumulátoru

2. Zarovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou na sekačce a poté zasuňte akumulátor na doraz, až zacvakne na místo. Není-li akumulátor zcela zajištěn, uvidíte na horní straně tlačítka červený indikátor.
► **Obr.2: 1.** Akumulátor

3. Do místa zobrazeného na obrázku zasuňte až na doraz blokovací klíč.
► **Obr.3: 1.** Blokovací klíč

4. Zavřete kryt akumulátoru a zatlačte jej na místo, až se zajistí zajišťovací páčkou.

Vyjmutí akumulátoru ze sekačky:

1. Posuňte zajišťovací páčku krytu akumulátoru a otevřete kryt akumulátoru.

2. Vytáhněte akumulátor ze sekačky při současném přesunutí tlačítka na přední straně akumulátoru.

3. Vytáhněte blokovací klíč.

4. Zavřete kryt akumulátoru.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Když se nářadí přehřeje, automaticky se vypne. Nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátory a nabije je.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

► **Obr.4: 1.** Kontrolka akumulátoru **2.** Tlačítko kontroly

Zbývající kapacitu akumulátoru zjistíte stisknutím tlačítka kontroly. Kontrolky akumulátoru signalizují stav odpovídajících akumulátorů.

Stav indikátoru akumulátoru		Zbývající kapacita akumulátoru
Svítí	Nesvítí	
		50 % až 100 %
		20 % až 50 %
		0 % až 20 %

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s písmenem „B“ na konci čísla modelu

► **Obr.5: 1.** Kontrolky **2.** Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítí	Nesvítí	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
	↑ ↓		Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: **Před nainstalováním akumulátoru vždy zkontrolujte, zda spínací páčka správně funguje a zda se po uvolnění vrací do původní polohy.** Práce s nářadím bez správně fungujícího spínače může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.

POZNÁMKA: Bez stisknutí spínacího tlačítka se sekačka nespustí ani při zatažení za spínací páčku.

POZNÁMKA: Sekačka se nemusí z důvodu přetížení spustit, když se pokoušíte sekat vysokou nebo hustou trávu. V takovém případě zvyšte výšku sečení.

Sekačka je vybavena bezpečnostním spínačem a držadlem se spínačem. Jestliže u některého ze spínačů zpozorujete něco neobvyklého, okamžitě přerušte práci a spínače nechte zkontrolovat v nejbližším autorizovaném servisním středisku Makita.

1. Nainstalujte akumulátory. Do bezpečnostního spínače zasuňte blokovací klíč a pak zavřete kryt akumulátoru.

► **Obr.6: 1.** Akumulátor **2.** Blokovací klíč

2. Stiskněte spínací tlačítko a podržte jej.

3. Uchopte horní držadlo a zatáhněte za spínací páčku.

► **Obr.7: 1.** Spínací tlačítko **2.** Spínací páčka

4. Hned po spuštění motoru spínací tlačítko uvolněte. Sekačka zůstane zapnutá až do chvíle, kdy uvolníte spínací páčku.

5. Chcete-li motor vypnout, uvolněte spínací páčku.

Nastavení výšky sečení

VAROVÁNÍ: **Při nastavování výšky sečení nikdy nevkládejte ruce či nohy pod sekačku.**

VAROVÁNÍ: **Před zahájením práce se vždy ujistěte, zda páčka správně dosedla do příslušné drážky.**

Výšku sečení lze nastavit v rozmezí od 20 mm do 75 mm.

1. Vytáhněte blokovací klíč.

2. Přitáhněte páčku nastavení výšky sečení směrem od sekačky a přesuňte ji do požadované úrovně výšky sečení.

► **Obr.8: 1.** Páčka nastavení výšky sečení

POZNÁMKA: Obrázky s výškou sečení používejte pouze jako vodítko. Skutečná výška trávníku se může mírně lišit od nastavené výšky v závislosti na stavu trávníku a půdy.

POZNÁMKA: K dosažení požadované výšky vyzkoušejte sečení na odlehlejší ploše.

Indikátor úrovně trávy

► **Obr.9: 1.** Indikátor úrovně trávy

Indikátor úrovně trávy představuje objem posekané trávy.

- Jestliže není koš na trávu naplněný, indikátor se při sekání pohybuje.
- Pokud je koš na trávu naplněný, indikátor se při sekání nepohybuje. V takovém případě ihned přestaňte sekat a koš vyprázdněte. Po vyprázdnění koše jej vyčistěte, aby mohl síťovinou proudit vzduch.

POZNÁMKA: Indikátor je jen hrubým ukazatelem. V závislosti na podmínkách uvnitř koše nemusí indikátor fungovat správně.

SESTAVENÍ

VAROVÁNÍ: **Před prováděním jakýchkoli prací na sekačce se vždy ujistěte, že je vytažen blokovací klíč a akumulátor.** Jestliže blokovací klíč a akumulátor nevyjmete, může v případě náhodného spuštění dojít k vážnému zranění.

VAROVÁNÍ: **Není-li sekačka zcela sestavena, nikdy ji nespouštějte.** Při práci s nekompletně sestaveným zařízením může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Nasazení krytu akumulátoru

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Před instalací krytu akumulátoru nevkládejte blokovací klíč ani akumulátor.** Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k vážnému zranění.

Před spuštěním řádně namontujte kryt akumulátoru. Kryt akumulátoru slouží jako ochrana sekačky a akumulátoru před znečištěním hlínou, nečistotami a vodou.

1. Kryt akumulátoru umístěte tak, aby byly výstupky na sekačce zarovnány s otvory na krytu akumulátoru.
► **Obr.10: 1.** Výstupek **2.** Otvor **3.** Kryt akumulátoru

2. Položte ruce na střední část krytu akumulátoru a zatlačte na něj.
► **Obr.11**

3. Před prvním spuštěním zkontrolujte, zda je závěs krytu akumulátoru správně připevněn. Pokud je kryt akumulátoru namontován správně, nemůže se otevřít, dokud není vytažena zajišťovací páčka krytu akumulátoru.
► **Obr.12: 1.** Závěs **2.** Zajišťovací páčka krytu akumulátoru

Montáž držadla

POZOR: **Při instalaci držadel umístěte kabely tak, aby se o něco mezi držadly nezachytily. Pokud je kabel poškozený, může se stát, že spínač nebude funkční.**

1. Zasuňte oba konce dolního držadla do drážek a pevně dotáhněte upínací šrouby.
► **Obr.13: 1.** Upínací šroub **2.** Dolní držadlo

2. Zarovnejte otvory pro šrouby horního a dolního držadla. Zajistěte je upínacími šrouby a maticemi.
► **Obr.14: 1.** Upínací matice **2.** Upínací šroub

POZNÁMKA: Držte pevně horní držadlo tak, aby vám nevypadlo z ruky.

3. Připevněte držáky k držadlu. Umístěte napájecí kabel podle obrázku.
► **Obr.15: 1.** Držák

Demontáž a instalace sekacího nože

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Při demontáži či montáži nože vždy vytáhněte blokovací klíč a akumulátor. Jestliže blokovací klíč s akumulátorem nevyjmete, může dojít k vážnému zranění.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Nůž se po uvolnění spínače ještě několik sekund otáčí. Neprovádějte žádné úkony, dokud se nůž zcela nezastaví.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Při manipulaci s nožem vždy používejte rukavice.**

Při demontáži sekacího nože provádějte následující kroky.

1. Sekačku položte na bok, aby byla páčka nastavení výšky sečení přístupná z horní strany.

2. Rotaci nože zastavíte vsunutím šroubováku nebo podobného nástroje do otvoru na základně nože.

3. Klíčem pak otočte šroubem proti směru hodinových ručiček.
► **Obr.16: 1.** Sekací nůž **2.** Šroubovák **3.** Klíč

4. Postupně vyjměte šroub, vnější přírubu, sekací nůž a vnitřní přírubu.
► **Obr.17: 1.** Vnitřní příruba **2.** Šipka směru otáčení **3.** Vnější příruba **4.** Šroub **5.** Sekací nůž

Při instalaci sekacího nože použijte opačný postup demontáže.

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Opatrně nainstalujte nůž. Nůž má vrchní a spodní stranu. Umístěte nůž tak, aby šipka směru otáčení směřovala ven.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Pevným dotažením šroubu ve směru hodinových ručiček nůž zajistěte.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Ujistěte se, že nůž a všechny upevňovací díly jsou správně nainstalované a pevně utažené.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Při výměně nožů vždy postupujte podle pokynů uvedených v této příručce.**

Nasazení koše na trávu

1. Vytáhněte blokovací klíč.

2. Zdvihněte zadní kryt sekačky.
► **Obr.18**

3. Koš na trávu zahákněte do drážky sekačky podle obrázku.
► **Obr.19: 1.** Háček **2.** Drážka **3.** Koš na trávu

PRÁCE S NÁŘADÍM

Sekání

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Před sekáním odstraňte ze sekané plochy větve a kameny. Ze sekané plochy také předem odstraňte plevel.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Při práci se sekačkou vždy noste ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty.**

► **Obr.20**

Při sekání oběma rukama pevně držte držadlo sekačky. Vnější okraje předních kol jsou vodítkem pro šířku sečení. S využitím vnějších okrajů předních kol jako vodítka sekejte v pruzích s přesahem do poloviny až třetiny předchozího pruhu, abyste trávník posekali rovnoměrně.
Často kontrolujte množství posekané trávy v koši na trávu. Koš na trávu vyprázdněte, než se zcela zaplní. Před prováděním pravidelné kontroly vypněte sekačku, vytáhněte blokovací klíč a vyjměte akumulátor.

POZNÁMKA: Používání sekačky se zaplněným košem na trávu zamezuje plynulému otáčení nože a vystavuje motor nadměrnému zatížení, jež může vyvolat poruchu.

Sekání vysoké trávy

Vysokou trávu se nepokoušejte sekat najednou. Místo toho sekejte trávu postupně. Mezi sečením vyčkejte den nebo dva, dokud není tráva rovnoměrně krátká.

POZNÁMKA: Posekání vysoké trávy na nízkou výšku najednou může způsobit odumření trávy. Posečená tráva se také může uvnitř hlavní jednotky zablokovat.

Vyprázdnění koše na trávu

VAROVÁNÍ: **V rámci zamezení nebezpečí nehody koš na trávu pravidelně kontrolujte, zda není poškozený či zeslabený. V případě potřeby koš na trávu vyměňte.**

1. Uvolněte spínací páčku.

2. Vytáhněte blokovací klíč.

3. Zvedněte zadní kryt a koš na trávu vytáhněte za rukojeť.
► **Obr.21:** **1.** Zadní kryt **2.** Držadlo

4. Koš na trávu vyprázdněte.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

VAROVÁNÍ: **Před uskladněním či prováděním kontroly či údržby se vždy ujistěte, zda je ze sekačky vytažen blokovací klíč a akumulátor.**

VAROVÁNÍ: **Pokud sekačku nepoužíváte, vždy vytáhněte blokovací klíč. Blokovací klíč uložte na bezpečné místo mimo dosah dětí.**

VAROVÁNÍ: **Při provádění kontroly či údržby používejte ochranné rukavice.**

POZOR: **Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

Údržba

1. Vytáhněte blokovací klíč. Uložte jej na bezpečné místo mimo dosah dětí.

2. Sekačku vyčistěte pomocí vlhkého hadříku. Při čištění na sekačku nestříkejte vodu ani ji nepolévejte.

3. Sekačku položte na bok a odstraňte kousky trávy nahromaděné na spodní části krytu sekačky.

4. Zkontrolujte správné dotažení všech matic, šroubů, knoflíků, vrutů, upevňovacích součástek atd.

5. Zkontrolujte pohyblivé díly, zda nejsou poškozené, rozbité či opotřebené. Poškozené nebo chybějící díly je nutné opravit nebo vyměnit.

Skladování

VAROVÁNÍ: **Při přenášení či uskladňování sekačku nedržte za sklopená držadla, ale za přední rukojeť.** Při uchopení za sklopená držadla může dojít k vážnému zranění či poškození sekačky.

Před uskladněním sekačky z ní vyjměte akumulátor. Sekačku skladujte pod střechou na chladném, suchém a uzamykatelném místě. Sekačku a nabíječku neskladujte v místech, kde může teplota překročit hodnotu 40 °C (104 °F).
► **Obr.22:** **1.** Přední rukojeť **2.** Zadní rukojeť

1. Povolte upínací šrouby a roztáhněte dolní držadlo do stran. Posuňte držadlo dolů směrem dopředu. V tuto chvíli dolní držadlo pevně přidržujte, aby vám nespadlo na vzdálenou stranu od sekačky.
► **Obr.23:** **1.** Upínací šroub **2.** Dolní držadlo

2. Povolte upínací matice a otáčejte horním držadlem zpět při současném roztahování držadla do stran.
► **Obr.24:** **1.** Upínací matice **2.** Horní držadlo

3. Koš na trávu uložte mezi držadlo a tělo sekačky.
► **Obr.25:** **1.** Koš na trávu

POZNÁMKA: Při ukládání sekačky do svislé polohy ji nedržte za držadla – použijte čelní držadlo sekačky.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	**Pravděpodobná příčina (porucha)**	**Náprava**
Sekačka se nespustí.	Nejsou nainstalovány dva akumulátory.	Nainstalujte nabité akumulátory.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Není zasunut blokovací klíč.	Zasuňte blokovací klíč.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Výška sečení je nastavena příliš nízko.	Zdvihněte výšku sečení.
Motor nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj se neotáčí: ⇨ Sekačku ihned vypněte!	V blízkosti nože se vzpříčil cizorodý předmět, například větev.	Odstraňte cizorodý předmět.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇨ Sekačku ihned vypněte!	Nůž je nevyvážený, příliš opotřebený nebo nerovnoměrně opotřebený.	Vyměňte nůž.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce.** Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Sekací nůž
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DLM431**	
Ширина косіння (діаметр ріжучого полотна)		430 мм	
Швидкість у режимі холостого ходу		3 600 $хв^{-1}$	
Габаритні розміри (Д x Ш x В)	під час роботи	Макс. 1 490 мм x 460 мм x 1 020 мм Мін. 1 450 мм x 460 мм x 950 мм	
	під час зберігання (без корзини для трави)	490 мм x 460 мм x 910 мм	
Номінальна напруга		36 В пост. струму	
Стандартні касети з акумулятором ⚠Попередження. Використовуйте лише зазначені касети з акумулятором.		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Маса нетто		17,8 кг	18,3 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Будьте особливо уважні та обережні!
	Читайте посібник з експлуатації.
	Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.
	Відстань між інструментом і сторонніми особами повинна становити не менше 15 м.
	У жодному разі не наближайте руки та ноги до ріжучого полотна під газонокосаркою. Полотна продовжують обертатися після вимкнення двигуна.
	Вийміть блокувальний ключ, перш ніж оглядати, налаштовувати, чистити і проводити технічне обслуговування інструмента, а також у тому випадку, якщо потрібно залишити газонокосарку без нагляду на деякий час або поставити її на зберігання.



Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення

Інструмент призначено для косіння газонів.

Шум

Рівень шуму за шкалою A в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60335:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 80 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 93 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (A).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60335:
Вібрація (a_h): 2,5 $м/с^2$ або менше
Похибка (K): 1,5 $м/с^2$

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:
Позначення обладнання: Бездротова газонокосарка
№ моделі / тип: DLM431
Відповідає таким європейським директивам:
2000/14/EC, 2006/42/EC
Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: EN60335
Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Бельгія)
Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/EC, відбулася відповідно до Додатка VI.
Уповноважений орган: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29 51105 Köln Germany (Німеччина)
Ідентифікаційний номер: 0197
Виміряний рівень звукової потужності: 93 дБ (A)
Гарантований рівень звукової потужності: 94 дБ (A)
1.12.2015



Ясуші Фукайя
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Бельгія)

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

1. **Не вставляйте ключ у газонокосарку, якщо вона ще не готова до використання.**
2. **Не допускайте, щоб діти гралися з газонокосаркою.**
3. **Не дозволяйте користуватися газонокосаркою особам, не ознайомленим із цими інструкціями, та дітям. Місцеві норми можуть накладати обмеження на вік оператора.**
4. **Заборонено працювати з газонокосаркою, коли інші люди, особливо діти, або домашні тварини знаходяться поблизу.**
5. **Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення ситуацій, небезпечних для людей та їхнього майна.**
6. **Перед використанням газонокосарки обов'язково взувайте міцне взуття та вдягайте довгі штани. Заборонено працювати з газонокосаркою босоніж або у відкритих сандаліях. Не рекомендовано вдягати прикраси, занадто вільний одяг або одяг, який має звисаючі мотузки або шнурки. Вони можуть потрапити у частини інструмента, що рухаються.**
7. **Користуйтеся газонокосаркою тільки у світлий час доби або за достатнього штучного освітлення.**
8. **Не використовуйте газонокосарку на вологій траві.**
9. **Заборонено працювати з газонокосаркою під дощем.**
10. **Використання та обслуговування акумуляторних інструментів**
    - Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу касети з акумулятором, може спричинити ризик пожежі у разі його використання з іншою касетою з акумулятором.
    - З електричними інструментами використовуйте тільки спеціально призначені для них касети з акумулятором. Використання будь-яких інших касет з акумулятором може призвести до травмування і виникнення пожежі.
    - Коли касета з акумулятором не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть замкнути клеми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
    - За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою потрібно уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину тіла необхідно промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, необхідно також звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
11. **Обов'язково міцно тримайте ручку.**

12. **Працюючи на схилах, обов'язково займайте стійке положення.**
13. **Пересувайтеся повільно, не переходьте на біг.**
14. **Піднімаючи газонокосарку або тримаючи її, не торкайтеся відкритого ріжучого полотна або ріжучої кромки.**
15. **Фізичний стан. У жодному разі не використовуйте газонокосарку, перебуваючи під впливом наркотичних речовин, алкоголю або будь-яких медичних препаратів.**
16. **Тримайте ноги та руки подалі від ріжучого полотна, що обертається. Обережно! Полотна продовжують рух за інерцією після вимкнення газонокосарки.**
17. **Використовуйте тільки оригінальне ріжуче полотно, зазначене в цьому посібнику.**
18. **Перед початком роботи ретельно перевірте полотна на наявність тріщин або пошкоджень. У разі виявлення тріщин або пошкоджень негайно замініть полотна.**
19. **Перед початком роботи переконайтеся у відсутності сторонніх осіб на робочій ділянці. Зупиніть газонокосарку, якщо хтось наблизиться до місця роботи.**
20. **Щоб уникнути пошкодження газонокосарки або травмування, перед початком роботи приберіть із робочої зони сторонні предмети, як-от каміння, дроти, пляшки, кістки або великі гілки.**
21. **Негайно припиніть роботу, якщо помітите будь-які відхилення. Вимкніть газонокосарку та вийміть ключ. Після цього огляньте газонокосарку.**
22. **Не намагайтеся відрегулювати висоту коліс під час роботи газонокосарки.**
23. **Відпустіть пусковий важіль та зачекайте до зупинки ріжучого полотна, перш ніж перетинати дорогу, тротуар, проїзну частину або ділянку, вкриту гравієм. Крім того, необхідно вийняти ключ, якщо потрібно залишити газонокосарку без нагляду, нахилитися, щоб підняти або прибрати сторонні предмети з дороги, а також у разі будь-якої ситуації, яка може відволікти вас від роботи.**
24. **Якщо ріжуче полотно газонокосарки натрапить на будь-який сторонній предмет, це може призвести до травмування. Щоразу перед використанням газонокосарки уважно оглядайте газон та прибирайте з нього всі сторонні предмети.**
25. **Якщо газонокосарка натрапить на сторонній предмет, виконайте такі дії:**
    - зупиніть газонокосарку, відпустіть пусковий важіль та дочекайтеся повної зупинки ріжучого полотна;
    - вийміть ключ та касету з акумулятором;
    - ретельно огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень;
    - у разі виявлення будь-яких пошкоджень ріжучого полотна замініть його. Усуньте всі пошкодження, перш ніж продовжувати використання газонокосарки.
26. **Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте корзину для трави на наявність ознак зношення або пошкодження. Зберігати інструмент необхідно з порожньою корзиною для трави. Щоб гарантувати безпечне використання інструмента, замініть зношену корзину для трави новою оригінальною запасною корзиною.**
27. **Будьте надзвичайно уважні, повертаючи або пересуваючи газонокосарку до себе.**
28. **Зупиніть ріжучі полотна, якщо потрібно нахилити газонокосарку та перенести через ділянку, де не росте трава, або з однієї робочої ділянки на іншу.**
29. **Заборонено використовувати газонокосарку із пошкодженими захисними кожухами чи щитками або без встановлених захисних пристроїв, як-от відбивачів та/або корзини для трави.**
30. **Обережно увімкніть газонокосарку згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ріжучих полотен.**
31. **Під час запуску двигуна не нахиляйте газонокосарку; виняток становлять ті випадки, коли для запуску двигуна газонокосарку необхідно нахилити. Проте навіть у цьому разі не нахиляйте її більше, ніж це необхідно, підіймаючи ту її частину, яка знаходиться з протилежного від вас боку.**
32. **Не запускайте газонокосарку, стоячи перед випускним отвором.**
33. **Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Тримайтеся на відстані від випускного отвору.**
34. **Заборонено транспортувати газонокосарку в увімкненому стані.**
35. **Зупиніть газонокосарку та зніміть блокувальний пристрій. Переконайтеся, що всі обертальні частини повністю зупинилися, у таких випадках:**
    - коли залишаєте газонокосарку без нагляду;
    - перед видаленням засмічення або прочищенням трубки;
    - перед перевіркою та очищенням інструмента або проведенням робіт на газонокосарці;
    - якщо інструмент натрапив на сторонній предмет. Огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень, виконайте необхідний ремонт і тільки після цього продовжуйте роботу.
36. **Якщо спостерігається аномальна вібрація газонокосарки (потрібна негайна перевірка):**
    - огляньте інструмент на наявність пошкоджень;
    - замініть або відремонтуйте пошкоджені частини;
    - перевірте на наявність незакріплених деталей та затягніть їх.
37. **Під час налаштування газонокосарки слідкуйте за тим, щоб пальці не потрапили між ріжучими полотнами, що обертаються, та нерухомими частинами газонокосарки.**

38. **На схилах пересувайте газонокосарку поперек них, а не вгору та вниз. Будьте надзвичайно уважні, коли змінюєте напрямок руху газонокосарки на схилах. Не використовуйте газонокосарку на дуже крутих схилах.**
39. **Не мийте інструмент за допомогою шланга; не допускайте потрапляння води у двигун та на електричні з'єднання.**
40. **Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте, чи надійно затягнуто болт кріплення ріжучого полотна.**
41. **Щоб гарантувати безпечну роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.**
42. **Перед тим як ставити газонокосарку на зберігання, зачекайте, поки вона охолоне.**
43. **Під час обслуговування ріжучих полотен пам'ятайте про те, що вони все ще можуть рухатися, навіть якщо джерело живлення відключено.**
44. **Щоб гарантувати безпечну роботу, замінюйте зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслаблюйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не слід розбирати касету з акумулятором.**
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. **Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Не слід кидати або ударяти акумулятор.**
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
    Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
    Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
    Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

ОПИС РОБОТИ

Встановлення та зняття касети з акумулятором

***ОБЕРЕЖНО:* Обов'язково вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.**

***ОБЕРЕЖНО:* Перед використанням обов'язково заблокуйте кришку відсіку для акумулятора.** Інакше бруд чи вода може спричинити пошкодження виробу або касети з акумулятором.

***ОБЕРЕЖНО:* Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, поки не зникне червоний індикатор.** Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

***ОБЕРЕЖНО:* Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям.** Якщо касета не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

ПРИМІТКА: Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

Встановлення касети з акумулятором

1. Пересуньте фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора та відкрийте кришку відсіку для акумулятора.

► **Рис.1:** **1.** Кришка відсіку для акумулятора **2.** Фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора

2. Сумістіть язичок на касеті з акумулятором із пазом на газонокосарці, а тоді вставте касету до фіксації з клацанням. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що касету з акумулятором зафіксовано не повністю.

► **Рис.2:** **1.** Касета з акумулятором

3. Вставте блокувальний ключ до упору, як показано на малюнку.

► **Рис.3:** **1.** Блокувальний ключ

4. Закрийте кришку відсіку для акумулятора та притисніть її до зачеплення з фіксуючим важелем.

Виймання касети з акумулятором з газонокосарки

1. Пересуньте фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора та відкрийте кришку відсіку для акумулятора.

2. Витягніть касету з акумулятором з газонокосарки, водночас натискаючи кнопку на передній частині касети.

3. Витягніть блокувальний ключ.

4. Закрийте кришку відсіку для акумулятора.

Система захисту інструмента/ акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/ акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому випадку вимкніть інструмент та припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент перегрівається, він зупиниться автоматично. Залиште інструмент для охолодження перед повторним вмиканням.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори та зарядити їх.

Відображення залишкового заряду акумулятора

► **Рис.4:** **1.** Індикатор акумулятора **2.** Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикатори акумулятора відносяться до кожного акумулятора.

Стан індикатора акумулятора		**Залишок заряду акумулятора**
Вмк.	**Вимк.**	
		від 50 до 100%
		від 20 до 50%
		від 0 до 20%

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором з літерою «B» у кінці номера моделі

► **Рис.5: 1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	■	■	від 75 до 100%
■	■	□	від 50 до 75%
■	□	□	від 25 до 50%
■	□	□	від 0 до 25%
◪	□	□	Зарядіть акумулятор.
■ ↑ ↓ □	■ □	□ ■	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Перш ніж вставляти в інструмент касету з акумулятором, обов'язково переконайтеся, що пусковий важіль спрацьовує належним чином та повертається у вихідне положення після відпускання.** Робота з інструментом, вмикач якого не спрацьовує належним чином, може призвести до втрати контролю над інструментом та до отримання важких травм.

ПРИМІТКА: Навіть за натискання на пусковий важіль газонокосарка не запуститься, якщо не натиснуто пускову кнопку.

ПРИМІТКА: Газонокосарка може не запуститися через перевантаження, якщо спробувати скосити високу або густу траву за один прохід. У такому разі потрібно збільшити висоту скошування.

Газонокосарку оснащено блокувальним вимикачем та вимикачем на ручці. Якщо помітите щось незвичне у роботі якогось із цих вимикачів, негайно припиніть роботу та перевірте їх у найближчому авторизованому сервісному центрі Makita.

1. Установіть касети з акумулятором. Вставте блокувальний ключ у блокувальний вимикач та закрийте кришку відсіку для акумулятора.

► **Рис.6: 1.** Касета з акумулятором
2. Блокувальний ключ

2. Натисніть та утримуйте пускову кнопку.

3. Тримаючи верхню ручку, натисніть пусковий важіль.

► **Рис.7: 1.** Пускова кнопка **2.** Пусковий важіль

4. Щойно двигун запуститься, відпустіть пускову кнопку. Газонокосарка продовжуватиме працювати, поки ви не відпустите пусковий важіль.

5. Щоб зупинити двигун, відпустіть пусковий важіль.

Регулювання висоти скошування

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Регулюючи висоту скошування, у жодному разі не розташовуйте руку чи ногу під корпусом газонокосарки.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Перед початком роботи переконайтеся, що важіль належним чином увійшов у паз.**

Висоту скошування можна відрегулювати у діапазоні від 20 мм до 75 мм.

1. Вийміть блокувальний ключ.

2. Потягніть важіль регулювання висоти скошування у напрямку від корпусу газонокосарки та пересуньте його на потрібну висоту скошування.

► **Рис.8: 1.** Важіль регулювання висоти скошування

ПРИМІТКА: Позначки висоти скошування слід використовувати лише для довідки. Залежно від стану газону або ґрунту фактична висота скошування може дещо відрізнятися від заданого значення.

ПРИМІТКА: Зробіть пробне скошування трави у менш помітному місці, щоб налаштувати потрібну висоту.

Індикатор рівня трави

► **Рис.9: 1.** Індикатор рівня трави

Індикатор рівня трави показує обсяг скошеної трави.

- Коли корзина для трави неповна, індикатор коливається під час косіння.
- Коли корзина для трави повна, індикатор не коливається під час косіння. У такому разі негайно припиніть косіння і спорожніть корзину. Після цього почистіть порожню корзину, так щоб її сітка пропускала повітря.

ПРИМІТКА: Цей індикатор є лише приблизним. Залежно від умов усередині корзини цей індикатор може працювати неналежним чином.

ЗБОРКА

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Обов'язково виймайте блокувальний ключ та касету з акумулятором, перш ніж починати будь-які роботи з газонокосаркою.** Якщо не вийняти блокувальний ключ та касету з акумулятором, випадкове увімкнення інструмента може призвести до важких травм.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Запускайте газонокосарку тільки у повністю зібраному стані.** Робота з частково зібраними інструментами може призвести до важких травм через випадкове увімкнення.

Встановлення кришки відсіку для акумулятора

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Не вставляйте блокувальний ключ та касету з акумулятором до встановлення кришки відсіку для акумулятора.** Недотримання цієї вимоги може призвести до важких травм.

Перед початком роботи повністю встановіть кришку відсіку для акумулятора. Кришка відсіку для акумулятора слугує для захисту газонокосарки й касети з акумулятором від бруду та води.

1. Розташуйте кришку відсіку для акумулятора, сумістивши виступи на газонокосарці з отворами на кришці.

► **Рис.10:** **1.** Виступ **2.** Отвір **3.** Кришка відсіку для акумулятора

2. Розташуйте руки посередині кришки відсіку для акумулятора та натисніть на неї.

► **Рис.11**

3. Перед першим використанням переконайтеся в належному прикріпленні шарнірного з'єднання кришки відсіку для акумулятора. Якщо кришку відсіку для акумулятора встановлено правильно, вона відкриється тільки після натискання на фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора.

► **Рис.12:** **1.** Шарнірне з'єднання **2.** Фіксуючий важіль кришки відсіку для акумулятора

Встановлення ручок

УВАГА! **Встановлюючи ручки, розташовуйте шнури таким чином, щоб вони не могли зачепитися за будь-які предмети, які знаходяться між ручками. Якщо шнур пошкоджено, пусковий важіль газонокосарки може не працювати.**

1. Вставте обидва кінці нижньої ручки в пази газонокосарки, а потім повністю затягніть затискні гвинти.

► **Рис.13:** **1.** Затискний гвинт **2.** Нижня ручка

2. Вирівняйте отвори для гвинтів верхньої та нижньої ручок. Закріпіть їх за допомогою затискних гвинтів і гайок.

► **Рис.14:** **1.** Затискна гайка **2.** Затискний гвинт

ПРИМІТКА: Міцно тримайте верхню ручку, щоб вона не випала з руки.

3. Прикріпіть тримачі до ручки. Розташуйте шнур живлення, як показано на малюнку.

► **Рис.15:** **1.** Тримач

Зняття або встановлення ріжучого полотна газонокосарки

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Під час зняття або встановлення ріжучого полотна обов'язково виймайте блокувальний ключ та касету з акумулятором. Якщо не вийняти блокувальний ключ та касету з акумулятором, це може призвести до важких травм.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Після відпускання пускового важеля ріжуче полотно продовжує рух за інерцією протягом кількох секунд. Заборонено розпочинати будь-які дії до повної зупинки ріжучого полотна.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Під час роботи з ріжучим полотном обов'язково одягайте рукавиці.**

Щоб зняти ріжуче полотно газонокосарки, виконайте такі дії:

1. Покладіть газонокосарку на бік таким чином, щоб важіль регулювання висоти скошування опинився зверху.

2. Щоб заблокувати обертання ріжучого полотна, вставте викрутку або аналогічний інструмент в отвір на основі полотна.

3. Відкрутіть болт, обертаючи його гайковим ключем проти годинникової стрілки.

► **Рис.16:** **1.** Ріжуче полотно газонокосарки **2.** Викрутка **3.** Ключ

4. Зніміть по черзі болт, зовнішній фланець, ріжуче полотно газонокосарки та внутрішній фланець.

► **Рис.17:** **1.** Внутрішній фланець **2.** Стрілка, що показує напрям обертання **3.** Зовнішній фланець **4.** Болт **5.** Ріжуче полотно газонокосарки

Щоб встановити ріжуче полотно газонокосарки, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Встановлюйте ріжуче полотно обережно. Воно має верхню та нижню поверхні. Розташуйте ріжуче полотно таким чином, щоб сторона зі стрілкою, що показує напрямок обертання, була спрямована назовні.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Міцно затягніть болт за годинниковою стрілкою, щоб закріпити ріжуче полотно.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Переконайтеся, що ріжуче полотно та всі кріпильні деталі правильно встановлено і надійно затягнуто.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Під час встановлення ріжучих полотен обов'язково дотримуйтеся інструкцій, наведених у цьому посібнику.**

Встановлення корзини для трави

1. Вийміть блокувальний ключ.

2. Підніміть задній захисний кожух корпусу газонокосарки.
► **Рис.18**

3. Вставте гак на корзині для трави у паз на корпусі газонокосарки, як показано на малюнку.
► **Рис.19: 1.** Гак **2.** Паз **3.** Корзина для трави

РОБОТА

Косіння

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Перш ніж починати косити газон, приберіть з робочої ділянки гілки та каміння. Крім того, видаліть заздалегідь бур'ян із робочої ділянки.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Під час використання газонокосарки обов'язково користуйтеся захисними окулярами з боковими щитками.

► **Рис.20**

Під час косіння міцно тримайте ручку газонокосарки обома руками.
Зовнішні краї передніх коліс вказують на ширину косіння. Використовуючи зовнішні краї передніх коліс як орієнтири, косіть газон смугами з перекриттям від третини до половини сусідньої смуги – це забезпечить рівномірне косіння газону.
Періодично перевіряйте кількість скошеної трави у корзині. Спорожніть корзину для трави до того, як вона заповниться. Перед кожною такою перевіркою зупиняйте газонокосарку та виймайте блокувальний ключ та касету з акумулятором.

ПРИМІТКА: Якщо використовувати газонокосарку із заповненою корзиною для трави, ріжуче полотно буде обертатися нерівномірно – це збільшує навантаження на двигун та може призвести до його виходу з ладу.

Косіння газону з високою травою

Не намагайтеся покосити газон з високою травою за один прохід. Натомість косіть такий газон у кілька прийомів. Косіть газон з інтервалом один або два дні, поки трава не набуде рівномірної довжини.

ПРИМІТКА: Якщо скосити високу траву одразу дуже коротко, це може призвести до її відмирання. Крім того, зрізана трава може заблокувати зсередини корпус газонокосарки.

Спорожнення корзини для трави

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Щоб зменшити ризик нещасного випадку, регулярно оглядайте корзину для трави на наявність пошкоджень або зменшення міцності. За необхідності замініть корзину для трави.

1. Відпустіть пусковий важіль.

2. Вийміть блокувальний ключ.

3. Відкрийте задній захисний кожух та вийміть корзину для трави, взявши її за ручку.
► **Рис.21: 1.** Задній захисний кожух **2.** Ручка

4. Спорожніть корзину для трави.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Обов'язково виймайте блокувальний ключ та касету з акумулятором із газонокосарки, перш ніж ставити її на зберігання, оглядати її або проводити технічне обслуговування.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Обов'язково виймайте блокувальний ключ, коли газонокосарка не використовується. Зберігайте блокувальний ключ у безпечному та недоступному для дітей місці.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Під час огляду або проведення технічного обслуговування одягайте рукавиці.

***УВАГА!* Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Технічне обслуговування

1. Вийміть блокувальний ключ. Зберігайте його у безпечному та недоступному для дітей місці.

2. Очистіть газонокосарку за допомогою вологої тканини. Не розпилюйте та не лийте воду на газонокосарку під час чищення.

3. Покладіть газонокосарку на бік та видаліть залишки трави, що накопичилися під її кришкою.

4. Перевірте, чи належним чином затягнуто всі гайки, болти, рукоятки, гвинти та інші затискні пристрої.

5. Огляньте рухомі частини на наявність пошкоджень, тріщин та зношення. Пошкоджені або відсутні деталі необхідно відремонтувати або замінити.

Зберігання

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Якщо необхідно перенести газонокосарку в інше місце або поставити її на зберігання, забороняється тримати її за складені ручки; натомість тримайте газонокосарку за передню ручку. Якщо тримати її за складені ручки, можна отримати важкі травми або пошкодити газонокосарку.

Перш ніж ставити газонокосарку на зберігання, вийміть із неї касету з акумулятором.
Зберігайте газонокосарку у прохолодному сухому та замкненому приміщенні. Заборонено зберігати газонокосарку та зарядний пристрій у місцях, де температура може сягнути або перевищити 40° C (104° F).
► **Рис.22: 1.** Передня ручка **2.** Задня ручка

1. Відпустіть затискні гвинти та висуньте нижню ручку з обох боків. Опустіть ручку вперед. При цьому міцно тримайте нижню ручку, щоб вона не впала на протилежний бік від корпусу газонокосарки.
► **Рис.23: 1.** Затискний гвинт **2.** Нижня ручка

2. Відпустіть затискні гайки та поверніть верхню ручку назад, висунувши її з обох боків.

► **Рис.24: 1.** Затискна гайка **2.** Верхня ручка

3. Зберігайте корзину для трави між ручкою та корпусом газонокосарки.
► **Рис.25: 1.** Корзина для трави

ПРИМІТКА: Встановлюючи газонокосарку у вертикальне положення, не тримайте її за ручку; натомість використовуйте для цього передню ручку газонокосарки.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	**Можлива причина (несправність)**	**Спосіб виправлення**
Газонокосарка не запускається.	Не встановлено дві касети з акумулятором.	Встановіть заряджені касети з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Блокувальний ключ не вставлено.	Вставте блокувальний ключ.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Висота різання замала.	Збільште висоту різання.
Двигун не досягає максимальної швидкості обертання.	Касету з акумулятором встановлено неправильно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжучий інструмент не обертається: ⇨ негайно зупиніть газонокосарку!	Сторонній предмет, як-от гілка, застряг поруч із ріжучим полотном.	Приберіть сторонній предмет.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇨ негайно зупиніть газонокосарку!	Ріжуче полотно розбалансоване, надмірно або нерівномірно зношене.	Замініть ріжуче полотно.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: **Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації.** Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Ріжуче полотно газонокосарки
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAŢII

Model:		DLM431	
Lăţime de tundere (diametrul pânzei)		430 mm	
Turaţie în gol		3.600 min^{-1}	
Dimensiuni (L x l x H)	în timpul funcţionării	Max. 1.490 mm x 460 mm x 1.020 mm Min. 1.450 mm x 460 mm x 950 mm	
	în timpul depozitării (fără coşul pentru iarbă)	490 mm x 460 mm x 910 mm	
Tensiune nominală		36 V cc.	
Cartuş(e) acumulator standard ⚠Avertizare: Folosiţi numai cartuşul/cartuşele de acumulator indicat(e).		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Greutate netă		17,8 kg	18,3 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile şi cartuşul acumulatorului pot diferi de la ţară la ţară.
- Greutatea, cu cartuşul acumulatorului, conform procedurii EPTA 01/2003

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asiguraţi-vă că înţelegeţi sensul acestora înainte de utilizare.

	Acordaţi atenţie şi grijă deosebită.
	Citiţi manualul de utilizare.
	Pericol; ţineţi cont de obiectele care pot fi aruncate.
	Distanţa dintre maşină şi persoanele aflate în zonă trebuie să fie de cel puţin 15 m.
	Nu apropiaţi niciodată mâinile sau picioarele de lamă sub maşina de tuns iarba. Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului.
	Scoateţi cheia de blocare înainte de a inspecta, regla, curăţa, efectua operaţiuni de service, lăsa nesupravegheată şi depozita maşina de tuns iarba.
	Doar pentru ţările din cadrul UE Nu aruncaţi aparatele electrice sau acumulatoarele în gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice, bateriile şi acumulatoarele, precum şi bateriile şi acumulatoarele reziduale şi implementarea acestora conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice şi bateriile şi acumulatoarele care au ajuns la sfârşitul duratei de viaţă trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Destinaţia de utilizare

Maşina se foloseşte pentru tunderea ierbii.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60335:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 80 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 93 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcţionării poate depăşi 80 dB (A).

Vibraţii

Valoarea totală a vibraţiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60335:
Emisie de vibraţii (a_h): 2,5 m/s^2 sau mai puţin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

NOTĂ: Nivelul de vibraţii declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard şi poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Nivelul de vibraţii declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠***AVERTIZARE:*** Nivelul de vibraţii în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcţie de modul în care unealta este utilizată.

⚠***AVERTIZARE:*** Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

Declaraţie de conformitate CE

Numai pentru ţările europene
Makita declară că următoarea(ele) maşină(i):
Destinaţia maşinii: Maşină de tuns iarba fără cablu
Nr. model/Tip: DLM431
Este în conformitate cu următoarele directive europene:
2000/14/EC, 2006/42/EC
Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau următoarele documente standardizate: EN60335
Fişierul tehnic în conformitate cu 2006/42/EC este disponibil de la:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia
Procedura de evaluare a conformităţii prevăzută de Directiva 2000/14/EC s-a efectuat în conformitate cu anexa VI.
Organism notificat: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29 51105 Köln Germania
Nr. de identificare 0197
Nivel de putere acustică măsurat: 93 dB (A)
Nivel putere acustică garantată: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANŢA

⚠***AVERTIZARE:*** **Citiţi toate avertismentele de siguranţă şi toate instrucţiunile.** Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul şi/sau rănirea gravă.

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.

1. **Nu introduceţi cheia în maşina de tuns iarba până când nu este gata de utilizare.**
2. **Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că aceştia nu au acces la maşina de tuns iarba.**
3. **Nu permiteţi niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucţiuni să utilizeze maşina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricţiona vârsta operatorului.**
4. **Nu folosiţi maşina de tuns iarba când în apropiere se află copii sau animale de companie.**
5. **Amintiţi-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situaţiile periculoase antrenate de utilizarea maşinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.**
6. **În timpul folosirii maşinii de tuns iarba, purtaţi întotdeauna încălţăminte solidă şi pantaloni lungi. Nu utilizaţi maşina de tuns iarba cu picioarele goale sau cu sandale. Evitaţi să purtaţi bijuterii sau articole de îmbrăcăminte largi sau cu cordoane sau şnururi care atârnă. Acestea ar putea fi prinse în piesele mobile.**
7. **Operaţi maşina de tuns iarba doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.**
8. **Evitaţi operarea maşinii pe iarba udă.**
9. **Nu utilizaţi niciodată maşina de tuns iarba în ploaie.**
10. **Utilizarea şi îngrijirea acumulatorului maşinii**
    - Efectuaţi reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de cartuş de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de cartuş de acumulator.
    - Folosiţi maşinile electrice numai cu cartuşe de acumulator special destinate acestora. Utilizarea oricăror altor cartuşe de acumulator poate prezenta risc de rănire şi de incendiu.
    - Când nu folosiţi cartuşul de acumulatori, ţineţi-l la distanţă de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
    - În condiţii extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. Dacă intraţi în contact accidental, clătiţi bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultaţi şi un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritaţii sau arsuri.
11. **Ţineţi întotdeauna strâns mânerul.**
12. **Asiguraţi-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasaţi pe suprafeţe înclinate.**
13. **Nu alergaţi niciodată.**
14. **Nu apucaţi lamele de tăiere sau muchiile de tăiere expuse atunci când ridicaţi sau ţineţi maşina de tuns iarba.**
15. **Stare fizică – nu utilizaţi maşina de tuns iarba atunci când vă aflaţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a oricăror medicamente.**
16. **Ţineţi mâinile şi picioarele la distanţă de lamele rotative. Atenţie - Lamele se rotesc după ce opriţi maşina.**
17. **Folosiţi numai lamele originale ale producătorului specificate în acest manual.**
18. **Înainte de folosire, verificaţi atent dacă lamele prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiţi imediat lamele fisurate sau deteriorate.**
19. **Asiguraţi-vă că în zonă nu se află alte persoane înainte de a tunde iarba. Opriţi maşina de tuns iarba dacă intră o persoană în zonă.**
20. **Înlăturaţi corpurile străine, cum ar fi pietrele, sârmele, sticlele, oasele şi beţele mari, din zona de lucru înainte de a tunde iarba pentru a preveni vătămările personale sau deteriorarea maşinii.**
21. **Întrerupeţi imediat activitatea dacă observaţi orice lucru neobişnuit. Opriţi maşina de tuns iarba şi scoateţi cheia. Apoi inspectaţi maşina.**
22. **Nu încercaţi niciodată să efectuaţi reglaje ale înălţimii roţilor în timp ce maşina funcţionează.**
23. **Eliberaţi levierul schimbătorului de viteză şi aşteptaţi să înceteze rotaţia lamelor înainte de a traversa alei, cărări, drumuri şi orice zone acoperite cu prundiş. Scoateţi întotdeauna**

cheia dacă lăsaţi maşina nesupravegheată, dacă vă aplecaţi să ridicaţi sau să îndepărtaţi ceva din drum sau din orice alt motiv care v-ar putea distrage atenţia de la ceea ce faceţi.

24. **Obiectele lovite de pânza maşinii de tuns iarba pot cauza leziuni severe persoanelor. Gazonul trebuie întotdeauna examinat cu atenţie şi degajat de orice obiecte înainte de fiecare operaţiune de tuns iarba.**
25. **În cazul în care maşina de tuns iarba loveşte un obiect străin, urmaţi aceşti paşi:**
    - Opriţi maşina, eliberaţi levierul schimbătorului de viteză şi aşteptaţi până când lama se opreşte complet.
    - Scoateţi cheia de blocare şi cartuşul de acumulator.
    - Inspectaţi cu atenţie maşina de tuns iarba pentru a detecta eventuale deteriorări.
    - Înlocuiţi lama dacă s-a deteriorat în vreun fel. Reparaţi orice defecţiune înainte de a reporni şi continua operarea maşinii de tuns iarba.
26. **Verificaţi frecvent coşul pentru iarbă, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Pentru depozitare, asiguraţi-vă întotdeauna că aţi golit coşul pentru iarbă. Înlocuiţi un coş pentru iarbă uzat cu un nou coş de schimb din fabrică pentru siguranţă.**
27. **Procedaţi cu maximă atenţie atunci când vă deplasaţi în marşarier sau când trageţi maşina spre dumneavoastră.**
28. **Fixaţi bine lama/lamele dacă maşina trebuie înclinată pentru transport atunci când traversaţi suprafeţe fără iarbă şi când transportaţi maşina de tuns la sau de la locul în care va fi utilizată.**
29. **Nu operaţi niciodată maşina cu apărătorile sau protecţiile defecte sau fără dispozitivele de siguranţă, cum ar fi deflectoarele şi/sau separatorul de iarbă, montate.**
30. **Porniţi maşina de tuns iarbă cu atenţie conform instrucţiunilor, cu picioarele la distanţă de lamă(e).**
31. **Nu înclinaţi maşina atunci când porniţi motorul, decât dacă maşina trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu o înclinaţi mai mult decât este strict necesar şi ridicaţi numai partea care se află la distanţă de operator.**
32. **Nu porniţi maşina atunci când vă aflaţi în faţa orificiului de descărcare.**
33. **Nu apropiaţi mâinile sau picioarele şi nu le ţineţi sub piesele rotative. Păstraţi în permanenţă distanţa faţă de orificiul de descărcare.**
34. **Nu transportaţi maşina în timp ce este în funcţiune.**
35. **Opriţi maşina şi scoateţi dispozitivul de dezactivare. Asiguraţi-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet**
    - ori de câte ori lăsaţi maşina nesupravegheată,
    - înainte de a elimina blocajele sau de a desfunda jgheabul,
    - înainte de a controla, curăţa sau lucra cu maşina,
    - după ce aţi lovit un obiect străin. Verificaţi maşina pentru a detecta eventuale deteriorări şi efectuaţi reparaţiile necesare înainte de a repune în funcţiune şi opera maşina.
36. **Dacă maşina începe să vibreze anormal (verificaţi imediat)**
    - inspectaţi pentru a detecta eventuale deteriorări,
    - înlocuiţi sau reparaţi orice piese deteriorate,
    - verificaţi prezenţa şi strângeţi orice piese slăbite.
37. **Aveţi grijă în timpul reglării maşinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mişcare şi piesele fixe ale maşinii.**
38. **Tundeţi iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos. Acordaţi atenţie maximă atunci când schimbaţi direcţia pe suprafeţele înclinate. Nu tundeţi iarba pe o pantă excesiv de abruptă.**
39. **Nu spălaţi maşina cu furtunul; evitaţi pătrunderea apei în motor şi la conexiunile electrice.**
40. **Verificaţi la intervale frecvente dacă bolţul de montare al lamei este strâns corespunzător.**
41. **Menţineţi piuliţele, bolţurile şi şuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în bună stare de funcţionare.**
42. **Lăsaţi întotdeauna maşina să se răcească înainte de a o depozita.**
43. **Când efectuaţi operaţiuni de service asupra lamelor, reţineţi că, deşi sursa de alimentare este oprită, lamele pot fi mişcate în continuare.**
44. **Pentru siguranţă, înlocuiţi componentele uzate sau deteriorate. Utilizaţi doar piese de schimb şi accesorii originale.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

⚠*AVERTIZARE:* NU permiteţi comodităţii şi familiarizării cu produsul (obţinute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucţiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucţiuni importante privind siguranţa pentru cartuşul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiţi toate instrucţiunile şi atenţionările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**
2. **Nu dezmembraţi cartuşul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitaţi cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.**

(2) **Evitaţi depozitarea cartuşului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**

(3) **Nu expuneţi cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.

6. **Nu depozitaţi maşina şi cartuşul acumulatorului în spaţii în care temperatura poate atinge sau depăşi 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incineraţi cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Aveţi grijă să nu scăpaţi sau să loviţi acumulatorul.**
9. **Nu utilizaţi un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporaţi se supun cerinţelor Legislaţiei privind substanţele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părţi terţe, expeditori, trebuie respectate cerinţele speciale de ambalare şi etichetare.
    Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectaţi, de asemenea, reglementările naţionale, care pot fi mai detaliate.
    Izolaţi sau acoperiţi contactele deschise şi împachetaţi acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mişca în ambalaj.
11. **Respectaţi normele naţionale privind eliminarea la deşeuri a acumulatorului.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

⚠***ATENŢIE:*** **Folosiţi numai acumulatori Makita originali.** Acumulatorii Makita care nu sunt originali şi acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale şi daune. De asemenea, anulează garanţia oferită de Makita pentru unealta şi încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeţi întotdeauna funcţionarea maşinii şi încărcaţi cartuşul acumulatorului când observaţi o scădere a puterii maşinii.**
2. **Nu reîncărcaţi niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsaţi un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de şase luni).**

DESCRIEREA FUNCŢIILOR

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

⚠***ATENŢIE:*** **Opriţi întotdeauna maşina înainte de montarea sau demontarea cartuşului de acumulator.**

⚠***ATENŢIE:*** **Asiguraţi-vă că blocaţi capacul acumulatorului înainte de utilizare.** În caz contrar, noroiul, murdăria sau apa pot cauza defectarea produsului sau a cartuşului de acumulator.

⚠***ATENŢIE:*** **Instalaţi întotdeauna cartuşul acumulatorului complet, până când indicatorul roşu nu mai este vizibil.** În caz contrar, acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu forţaţi cartuşul acumulatorului la montare.** Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

NOTĂ: Maşina nu funcţionează doar cu un singur cartuş de acumulator.

Pentru montarea cartuşului de acumulator:

1. Glisaţi pârghia de blocare a capacului de acumulator şi deschideţi capacul.

► **Fig.1:** **1.** Capacul acumulatorului **2.** Pârghie de blocare a capacului de acumulator

2. Aliniaţi limba de pe cartuşul acumulatorului cu orificiul maşinii de tuns iarba, apoi glisaţi cartuşul până când se fixează în poziţie cu un clic. Dacă puteţi vedea indicatorul roşu din partea superioară a butonului, înseamnă că cartuşul acumulatorului nu este fixat corect.

► **Fig.2:** **1.** Cartuşul acumulatorului

3. Introduceţi cheia de blocare în locul indicat în figură până la capăt.

► **Fig.3:** **1.** Cheie de blocare

4. Închideţi capacul de acumulator şi apăsaţi pe el până când se cuplează cu pârghia de blocare.

Pentru demontarea cartuşului de acumulator din maşina de tuns iarba:

1. Glisaţi pârghia de blocare a capacului de acumulator şi deschideţi capacul.

2. Trageţi cartuşul acumulatorului din maşină în timp ce glisaţi butonul de pe partea frontală a cartuşului.

3. Scoateţi cheia de blocare.

4. Închideţi capacul de acumulator.

Sistem de protecţie maşină/ acumulator

Maşina este prevăzută cu un sistem de protecţie maşină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viaţă a maşinii şi acumulatorului. Maşina se va opri automat

în timpul funcţionării dacă maşina sau acumulatorul se află într-una din situaţiile următoare. În unele situaţii, indicatoarele luminează.

Protecţie la suprasarcină

Când maşina este utilizată într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, maşina se va opri automat, fără nicio indicaţie. În această situaţie, opriţi maşina şi aplicaţia care a dus la suprasolicitarea maşinii. Apoi reporniţi maşina.

Protecţie la supraîncălzire

Când se supraîncălzeşte, unealta se opreşte automat. Lăsaţi unealta să se răcească înainte de a o reporni.

Protecţie la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, maşina se opreşte automat. Dacă produsul nu funcţionează deşi întrerupătoarele sunt acţionate, scoateţi acumulatorii din maşină şi încărcaţi-i.

Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

► **Fig.4:** **1.** Indicator acumulator **2.** Buton de verificare

Apăsaţi butonul de verificare pentru indicarea capacităţii rămase a acumulatorului. Indicatoarele de acumulator corespund fiecărui acumulator.

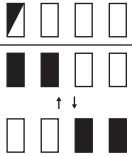
Stare indicator acumulator		Capacitatea rămasă a acumulatorului
Pornit	Oprit	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

Numai pentru cartuş de acumulator cu litera „B" la finalul denumirii modelului.

► **Fig.5:** **1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Apăsaţi butonul de verificare de pe cartuşul acumulatorului, astfel încât să se indice capacităţile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			între 75% şi 100%
			între 50% şi 75%
			între 25% şi 50%
			între 0% şi 25%
			Încărcaţi acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

Acţionarea întrerupătorului

AVERTIZARE: **Înainte de a instala cartuşul acumulatorului, verificaţi întotdeauna dacă levierul schimbătorului de viteză funcţionează corect şi revine în poziţia iniţială după ce este eliberat.** Operarea maşinii cu un întrerupător care nu acţionează corect poate duce la pierderea controlului şi la accidentări grave.

NOTĂ: Maşina de tuns iarba nu porneşte fără a apăsa pe butonul de comutare chiar dacă levierul schimbătorului de viteză este tras.

NOTĂ: Este posibil ca maşina de tuns iarba să nu pornească din cauza supraîncărcării atunci când încercaţi să tundeţi iarbă înaltă sau deasă dintr-o dată. În acest caz, măriţi înălţimea de tundere.

Această maşină de tuns iarba este prevăzută cu un comutator de interblocare şi un comutator cu mâner. Dacă observaţi ceva neobişnuit la oricare dintre aceste comutatoare, opriţi imediat funcţionarea şi solicitaţi verificarea acestora de către cel mai apropiat Centru de service autorizat Makita.

1. Montaţi cartuşele de acumulator. Introduceţi cheia de blocare în comutatorul de interblocare şi apoi închideţi capacul acumulatorului.

► **Fig.6:** **1.** Cartuşul acumulatorului **2.** Cheie de blocare

2. Ţineţi apăsat butonul de comutare.

3. Prindeţi mânerul superior şi trageţi de pârghia de comutare.

► **Fig.7:** **1.** Buton comutator **2.** Levier de comutare

4. Eliberaţi butonul de comutare de îndată ce motorul începe să funcţioneze. Maşina va continua să funcţioneze până când eliberaţi pârghia d comutare.

5. Eliberaţi pârghia de comutare pentru a opri motorul.

Reglarea înălţimii de tundere a ierbii

⚠***AVERTIZARE:*** **Nu ţineţi niciodată mâna sau piciorul sub maşină atunci când reglaţi înălţimea de tundere a ierbii.**

⚠***AVERTIZARE:*** **Asiguraţi-vă întotdeauna că pârghia se potriveşte corect în canelură înainte de funcţionare.**

Înălţimea de tundere a ierbii poate fi reglată în intervalul 20 mm - 75 mm.

1. Scoateţi cheia de blocare.

2. Trageţi spre dumneavoastră maneta de reglare a înălţimii de tundere a ierbii şi deplasaţi-o până la înălţimea de tundere dorită.

► **Fig.8:** **1.** Manetă de reglare a înălţimii de tundere a ierbii

NOTĂ: Figurile care ilustrează înălţimea de tundere a ierbii se folosesc doar ca indicaţie orientativă. În funcţie de iarbă sau de sol, înălţimea efectivă a ierbii poate fi uşor diferită de înălţimea setată.

NOTĂ: Încercaţi ca test să tundeţi iarbă într-un loc mai puţin vizibil pentru a obţine înălţimea dorită.

Indicator nivel iarbă

► **Fig.9:** **1.** Indicator nivel iarbă

Indicatorul nivelului ierbii indică volumul ierbii tunse.

- Când coşul pentru iarbă nu este plin, indicatorul se mişcă în timpul operaţiei de tundere a ierbii.
- Când coşul pentru iarbă este plin, indicatorul nu se mişcă în timpul operaţiei de tundere a ierbii. În acest caz, opriţi imediat tunderea ierbii şi goliţi coşul. După golirea coşului, curăţaţi-l astfel încât aerul să circule prin ochiurile acestuia.

NOTĂ: Acest indicator este un ghidaj aproximativ. În funcţie de condiţiile din interiorul coşului, este posibil ca acest indicator să nu funcţioneze corect.

ASAMBLARE

⚠***AVERTIZARE:*** **Aveţi grijă întotdeauna să scoateţi cheia de blocare şi cartuşul de acumulator înainte de a efectua orice activitate cu maşina de tuns iarba.** Dacă nu scoateţi cheia de blocare şi cartuşul de acumulator, puteţi suferi leziuni corporale grave din cauza pornirii accidentale.

⚠***AVERTIZARE:*** **Nu porniţi niciodată maşina dacă aceasta nu este complet asamblată.** Operarea maşinii într-o stare de asamblare parţială vă poate provoca leziuni corporale grave cauzate de pornirea accidentală.

Instalarea capacului acumulatorului

⚠***AVERTIZARE:*** **Nu introduceţi cheia de blocare şi cartuşul acumulatorului înainte de instalarea capacului acumulatorului.** În caz contrar, există pericol de rănire gravă.

Montaţi complet capacul acumulatorului înainte de a folosi maşina. Capacul acumulatorului protejează maşina de tuns iarba şi cartuşul acumulatorului împotriva noroiului, murdăriei şi apei.

1. Aşezaţi capacul acumulatorului cu protuberanţele maşinii de tuns iarba aliniate cu orificiile capacului acumulatorului.

► **Fig.10:** **1.** Proeminenţă **2.** Orificiu **3.** Capacul acumulatorului

2. Aşezaţi-vă mâinile pe mijlocul capacului acumulatorului şi apăsaţi-l.

► **Fig.11**

3. Înainte de prima utilizare, verificaţi dacă punctul de pivotare al capacului acumulatorului este ataşat corect. Dacă capacul acumulatorului este montat corect, acesta nu se deschide până când nu se trage de pârghia de blocare a capacului acumulatorului.

► **Fig.12:** **1.** Punct de pivotare **2.** Pârghie de blocare a capacului de acumulator

Montarea mânerului

NOTĂ: **Atunci când montaţi mânere, poziţionaţi cablurile astfel încât acestea să nu se agaţe în niciun obiect între mânere. Este posibil ca maşina să nu pornească dacă este deteriorat cablul.**

1. Glisaţi ambele capete ale mânerului inferior în canelurile maşinii de tuns iarba, apoi strângeţi la maximum şuruburile de strângere.

► **Fig.13:** **1.** Şurub de strângere **2.** Mâner inferior

2. Aliniaţi orificiile pentru şuruburi de pe mânerul superior şi cel inferior. Prindeţi-le cu şuruburile de strângere şi cu piuliţele.

► **Fig.14:** **1.** Piuliţă de strângere **2.** Şurub de strângere

NOTĂ: Ţineţi cu fermitate mânerul superior astfel încât să nu vă scape din mână.

3. Ataşaţi suporturile de mâner. Aşezaţi cablul de alimentare ca în figură.

► **Fig.15:** **1.** Suport

Demontarea sau montarea pânzei

AVERTIZARE: **Scoateţi întotdeauna cheia de blocare şi cartuşul de acumulator atunci când montaţi sau demontaţi lama. Dacă nu scoateţi cheia de blocare şi cartuşul de acumulator, puteţi suferi leziuni corporale grave.**

AVERTIZARE: **Lama îşi continuă mişcarea inerţială timp de câteva secunde după eliberarea comutatorului. Nu efectuaţi nicio operaţiune până când lama nu se opreşte complet.**

AVERTIZARE: **Purtaţi întotdeauna mănuşi atunci când manipulaţi lama.**

Pentru a demonta pânza, urmaţi paşii de mai jos:

1. Aşezaţi maşina de tuns iarba pe o parte, astfel încât maneta de reglare a înălţimii de tundere a ierbii să fie plasată pe partea de sus.

2. Pentru a bloca rotirea lamei, introduceţi o şurubelniţă sau o unealtă asemănătoare la baza lamei.

3. Slăbiţi bolţul în sens anti-orar cu o cheie.

► **Fig.16:** **1.** Pânza maşinii de tuns iarba **2.** Şurubelniţă **3.** Cheie

4. Scoateţi pe rând bolţul, flanşa exterioară, pânza maşinii şi flanşa interioară.

► **Fig.17:** **1.** Flanşă interioară **2.** Săgeată de direcţie de rotaţie **3.** Flanşă exterioară **4.** Şurub **5.** Pânza maşinii de tuns iarba

Pentru a instala pânza, executaţi în ordine inversă operaţiile de demontare.

AVERTIZARE: **Instalaţi lama cu atenţie. Are o faţă şi un dos. Poziţionaţi lama astfel încât săgeata care indică direcţia de rotaţie să fie orientată spre exterior.**

AVERTIZARE: **Strângeţi cu putere bolţul în sens orar pentru a fixa lama.**

AVERTIZARE: **Verificaţi dacă lama şi toate componentele de fixare sunt instalate corect şi strânse cu fermitate.**

AVERTIZARE: **Atunci când înlocuiţi lamele, respectaţi instrucţiunile din acest manual.**

Montarea coşului pentru iarbă

1. Scoateţi cheia de blocare.

2. Ridicaţi apărătoarea posterioară a maşinii de tuns iarba.

► **Fig.18**

3. Cuplaţi coşul pentru iarbă pe canelura maşinii de tuns iarba ca în figură.

► **Fig.19:** **1.** Cârlig **2.** Canelură **3.** Coş pentru iarbă

OPERAREA

Tunderea ierbii

AVERTIZARE: **Înainte de a tunde iarba, degajaţi zona de utilizare de beţe şi pietre. De asemenea, îndepărtaţi în prealabil eventualele buruieni din zona de utilizare.**

AVERTIZARE: **Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie speciali sau ochelari de protecţie cu apărători laterale atunci când operaţi maşina.**

► **Fig.20**

Ţineţi ferm mânerul maşinii de tuns iarba cu ambele mâini în timpul lucrului.

Marginile exterioare ale roţilor din faţă arată care este lăţimea de tundere. Utilizând cele două roţi din faţă din afara marginilor pentru orientare, tundeţi iarba în benzi, suprapunând benzile cu o jumătate până la o treime din banda anterioară, pentru a tunde gazonul uniform.

Verificaţi periodic cantitatea de iarbă din coş. Goliţi coşul înainte de a se umple. Înaintea fiecărei verificări periodice, aveţi grijă să opriţi maşina de tuns iarba şi să scoateţi cheia de blocare şi cartuşul de acumulator.

NOTĂ: Folosirea maşinii de tuns iarba cu un coş pentru iarbă plin nu permite rotirea lină a lamei şi plasează o sarcină suplimentară asupra motorului, ceea ce poate cauza avarierea acestuia.

Tunderea unui gazon cu iarbă înaltă

Nu încercaţi să tăiaţi iarba înaltă dintr-o singură încercare. În schimb, tundeţi-o în mai multe etape. Lăsaţi o zi sau două între tunderi ca firele de iarbă să ajungă la aceeaşi înălţime.

NOTĂ: Tunderea ierbii înalte la o înălţime mică dintr-o singură încercare poate cauza ofilirea ierbii. De asemenea, iarba tăiată se poate bloca în maşină.

Golirea coşului pentru iarbă

AVERTIZARE: **Pentru a reduce riscul de accident, verificaţi regulat coşul pentru iarbă pentru a detecta eventuale defecţiuni sau rezistenţă slăbită. Înlocuiţi coşul pentru iarbă dacă este necesar.**

1. Eliberaţi pârghia de comutare.

2. Scoateţi cheia de blocare.

3. Deschideţi apărătoarea din spate şi scoateţi coşul pentru iarbă ţinându-l de mâner.

► **Fig.21:** **1.** Apărătoare spate **2.** Mâner

4. Goliţi coşul pentru iarbă.

ÎNTREŢINERE ŞI DEPOZITARE

⚠***AVERTIZARE:*** **Aveţi grijă întotdeauna să scoateţi cheia de blocare şi cartuşul de acumulator din maşină înainte de depozitare sau înainte de a încerca să efectuaţi o inspecţie sau o activitate de întreţinere.**

⚠***AVERTIZARE:*** **Scoateţi întotdeauna cheia de blocare atunci când nu folosiţi maşina. Păstraţi cheia de blocare într-un loc sigur şi nu la îndemâna copiilor.**

⚠***AVERTIZARE:*** **Purtaţi mănuşi atunci când efectuaţi o inspecţie sau activitate de întreţinere.**

NOTĂ: **Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

Întreţinere

1. Scoateţi cheia de blocare. Păstraţi-o într-un loc sigur şi nu la îndemâna copiilor.

2. Curăţaţi maşina de tuns iarbă numai cu o lavetă umedă. Nu pulverizaţi şi nu turnaţi apă pe maşina de tuns iarba în timpul curăţării.

3. Întoarceţi maşina pe o parte şi curăţaţi bucăţile de iarbă tăiată care s-au acumulat pe partea de dedesubt a punţii maşinii.

4. Verificaţi dacă toate piuliţele, bolţurile, buloanele, şuruburile, dispozitivele de fixare etc. sunt bine strânse.

5. Inspectaţi piesele mobile pentru a detecta eventuale deteriorări, rupturi şi semne de uzură. Piesele deteriorate sau lipsă trebuie să fie reparate sau înlocuite.

Depozitare

⚠***AVERTIZARE:*** **Atunci când transportaţi sau depozitaţi maşina, nu ţineţi de mânerele pliate, ci de mânerul frontal al maşinii.** Dacă ţineţi de mânerele pliate, dvs. vă puteţi răni grav sau maşina se poate defecta.

Înainte de depozitarea maşinii, scoateţi din aceasta cartuşul de acumulator.
Depozitaţi maşina în interior, într-un loc uscat, răcoros şi încuiat. Nu depozitaţi maşina şi încărcătorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăşi 40 °C (104 °F).
► **Fig.22: 1.** Mâner frontal **2.** Mâner posterior

1. Slăbiţi şuruburile de strângere şi extindeţi mânerul inferior în ambele părţi. Deplasaţi mânerul în faţă. În acest moment, ţineţi strâns mânerul inferior, astfel încât acesta să nu cadă în partea laterală a maşinii.
► **Fig.23: 1.** Şurub de strângere **2.** Mâner inferior

2. Slăbiţi piuliţele de strângere şi pivotaţi mânerul superior înapoi până când se extinde în ambele părţi.
► **Fig.24: 1.** Piuliţă de strângere **2.** Mâner superior

3. Depozitaţi coşul pentru iarbă între mâner şi corpul maşinii de tuns iarba.
► **Fig.25: 1.** Coş pentru iarbă

NOTĂ: Când aşezaţi maşina în poziţie verticală, nu ţineţi de mâner, ci folosiţi mânerul frontal al maşinii.

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice alte lucrări de întreţinere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

DEPANARE

Înainte de a solicita reparaţii, efectuaţi mai întâi propria inspecţie. În cazul în care găsiţi o problemă care nu este explicată în manual, nu încercaţi să demontaţi echipamentul. În schimb, adresaţi-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparaţii.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecţiune)	Remediu
Maşina de tuns iarba nu porneşte.	Două cartuşe de acumulator nu sunt montate.	Montaţi cartuşele de acumulator încărcate.
	Problemă cu bateria (tensiune scăzută)	Reîncărcaţi cartuşul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiţi cartuşul acumulatorului.
	Cheia de blocare nu este introdusă.	Introduceţi cheia de blocare.
Motorul se opreşte din funcţionare după puţin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcaţi cartuşul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiţi cartuşul acumulatorului.
	Înălţimea de tăiere setată este prea joasă.	Setaţi la o înălţime de tăiere mai mare.
Motorul nu atinge turaţia maximă.	Cartuşul acumulatorului este instalat necorespunzător.	Montaţi cartuşul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcaţi cartuşul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiţi cartuşul acumulatorului.
	Sistemul de acţionare nu funcţionează corect.	Solicitaţi centrului de service autorizat local efectuarea reparaţiilor.
Capul de tăiere nu se roteşte: ⇨ opriţi imediat maşina de tuns iarba!	Un obiect străin, precum o creangă, s-a înţepenit în apropiere de lamă.	Îndepărtaţi obiectul străin.
	Sistemul de acţionare nu funcţionează corect.	Solicitaţi centrului de service autorizat local efectuarea reparaţiilor.
Vibraţii anormale: ⇨ opriţi imediat maşina de tuns iarba!	Lama este dezechilibrată sau uzată excesiv sau neuniform.	Înlocuiţi lama.

ACCESORII OPŢIONALE

⚠*ATENŢIE:* Folosiţi accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizaţi accesoriile şi piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Pânza maşinii de tuns iarba
- Acumulator şi încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		**DLM431**	
Mähbreite (Messerdurchmesser)		430 mm	
Leerlaufdrehzahl		3.600 min^{-1}	
Abmessungen (L x B x H)	während des Betriebs	Max. 1.490 mm x 460 mm x 1.020 mm Min. 1.450 mm x 460 mm x 950 mm	
	bei Lagerung (ohne Graskorb)	490 mm x 460 mm x 910 mm	
Nennspannung		36 V Gleichstrom	
Standard-Akku(s) ⚠Warnung: Verwenden Sie nur den (die) beschriebenen Akku(s).		BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1850/ BL1840B/BL1850B
Nettogewicht		17,8 kg	18,3 kg

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akkus nach EPTA-Verfahren 01/2003

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte.
	Der Abstand zwischen dem Werkzeug und Umstehenden sollte mindestens 15 m betragen.
	Halten Sie niemals Ihre Hände und Füße in die Nähe des Messers unter dem Mäher. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.
	Entfernen Sie den Sperrschlüssel, bevor Sie den Mäher überprüfen, einstellen, reinigen, warten, verlassen und lagern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für Rasenmähen vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60335:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 80 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 93 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60335:
Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s^2 oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s^2

HINWEIS: Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠***WARNUNG:*** Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

⚠***WARNUNG:*** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder
Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):
Bezeichnung der Maschine: Akku Rasenmäher
Modell-Nr./Typ: DLM431
Entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:
2000/14/EC, 2006/42/EC
Sie werden gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt: EN60335
Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien
Das von der Richtlinie 2000/14/EG geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit Anhang VI.
Gemeldete Stelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Am Grauen Stein 29, 51105 Köln, Deutschland
Identifikationsnummer 0197
Gemessener Schallleistungspegel: 93 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 94 dB (A)
1.12.2015



Yasushi Fukaya
Direktor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠***WARNUNG:*** **Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

1. **Stecken Sie den Schlüssel nicht eher in den Mäher, bis dieser betriebsbereit ist.**
2. **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Mäher spielen.**
3. **Kinder oder Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, dürfen den Mäher keinesfalls benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter der Bedienungsperson einschränken.**
4. **Betreiben Sie den Mäher keinesfalls, während sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.**
5. **Der Bediener oder Benutzer ist verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden, die an Personen oder ihrem Eigentum entstehen.**
6. **Tragen Sie während der Benutzung des Mähers stets kräftiges Schuhwerk und eine lange Hose. Betreiben Sie den Mäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidungsstücken oder Schmucksachen, die lose sitzen oder herunterhängende Schnüre oder Bänder haben. Diese können von beweglichen Teilen erfasst werden.**
7. **Betreiben Sie den Mäher nur bei Tageslicht oder hellem Kunstlicht.**
8. **Vermeiden Sie die Benutzung des Mähers in nassem Gras.**
9. **Betreiben Sie den Mäher niemals bei Regen.**
10. **Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**
    - Laden Sie die Akkus nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
    - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
    - Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können. Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
    - Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich zusätzlich in ärztliche Behandlung. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
11. **Halten Sie den Bügelgriff stets mit festem Griff.**
12. **Achten Sie beim Arbeiten auf Hängen stets auf sicheren Stand.**
13. **Stets gehen, niemals laufen.**
14. **Fassen Sie nicht die freiliegenden Schneidmesser oder die Schneidkanten an, wenn Sie den Mäher anheben oder halten.**
15. **Körperliche Verfassung - Betreiben Sie den Mäher nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.**
16. **Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern. Vorsicht - Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Mähers noch weiter.**
17. **Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Originalmesser des Herstellers.**
18. **Überprüfen Sie die Messer vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie gerissene oder beschädigte Messer unverzüglich aus.**
19. **Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen im Arbeitsbereich aufhalten, bevor Sie mit dem Mähen beginnen. Stellen Sie den Mäher ab, falls jemand den Arbeitsbereich betritt.**
20. **Entfernen Sie vor dem Mähen Fremdkörper, wie Steine, Draht, Flaschen, Knochen und große Äste, vom Arbeitsbereich, um Personenschäden und Beschädigung des Mähers zu verhüten.**

21. **Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken. Schalten Sie den Mäher aus, und ziehen Sie den Schlüssel ab. Überprüfen Sie dann den Mäher.**
22. **Versuchen Sie niemals, die Radhöhe zu verstellen, während der Mäher läuft.**
23. **Lassen Sie den Schalthebel los, und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Einfahrten, Gehwege, Straßen und schotterbedeckte Flächen überqueren. Ziehen Sie den Schlüssel auch ab, wenn Sie den Mäher verlassen, wenn Sie sich bücken, um etwas aufzuheben oder aus dem Weg zu räumen, oder in irgendeiner anderen Situation, bei der Sie von Ihrer Arbeit abgelenkt werden könnten.**
24. **Vom Mähermesser herausgeschleuderte Gegenstände können schwere Personenverletzungen verursachen. Der Rasen ist vor jedem Mähen sorgfältig zu überprüfen und von allen Objekten zu räumen.**
25. **Falls der Rasenmäher auf einen Fremdkörper stößt, gehen Sie folgendermaßen vor:**
    - Stellen Sie den Mäher ab, lassen Sie den Schalthebel los, und warten Sie, bis das Messer zum vollständigen Stillstand kommt.
    - Entfernen Sie den Schlüssel und den Akku.
    - Überprüfen Sie den Mäher gründlich auf etwaige Beschädigung.
    - Tauschen Sie das Messer aus, falls es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Reparieren Sie etwaige Schäden, bevor Sie den Mäher wieder in Betrieb nehmen und weiter benutzen.
26. **Überprüfen Sie den Graskorb oft auf Verschleiß oder Verschlechterung. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung stets, dass der Graskorb leer ist. Tauschen Sie einen verschlissenen Graskorb zur Sicherheit gegen ein neues Original-Ersatzteil aus.**
27. **Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn Sie den Mäher rückwärts betreiben oder auf sich zu ziehen.**
28. **Halten Sie das (die) Messer an, wenn der Mäher zum Transportieren gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden müssen, und wenn der Mäher zu und vom Arbeitsbereich transportiert werden muss.**
29. **Betreiben Sie den Mäher niemals mit defekten Schutzklappen oder Abschirmungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. Abweiser und/oder Graskorb.**
30. **Schalten Sie den Mäher gemäß den Anweisungen vorsichtig ein, während Ihre Füße einen ausreichenden Sicherheitsabstand von dem (den) Messer(n) haben.**
31. **Neigen Sie den Mäher nicht, wenn Sie den Motor einschalten, außer wenn der Mäher zum Starten geneigt werden muss. Neigen Sie den Mäher in diesem Fall nicht mehr als absolut notwendig, und heben Sie nur den vom Bediener abgewandten Teil an.**
32. **Starten Sie den Mäher nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.**
33. **Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter. Bleiben Sie stets von der Auswurföffnung fern.**
34. **Transportieren Sie den Mäher nicht in eingeschaltetem Zustand.**
35. **Stellen Sie den Mäher ab, und entfernen Sie die Sperrvorrichtung. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind,**
    - wann immer Sie den Mäher verlassen,
    - bevor Sie Blockierungen beseitigen oder den Auswurf frei machen,
    - bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
    - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Überprüfen Sie den Mäher auf Beschädigung, und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie den Mäher wieder starten und in Betrieb nehmen.
36. **Falls der Mäher beginnt, ungewöhnlich heftig zu vibrieren (sofort überprüfen),**
    - auf Beschädigung überprüfen,
    - beschädigte Teile austauschen oder reparieren,
    - prüfen, ob lose Teile vorhanden sind, und diese festziehen.
37. **Lassen Sie während der Einstellung des Mähers Vorsicht walten, um Einklemmen der Finger zwischen den beweglichen Messern und den feststehenden Teilen des Mähers zu verhüten.**
38. **Mähen Sie Hänge nur seitwärts, niemals auf und ab. Gehen Sie bei Richtungsänderungen auf Hängen äußerst vorsichtig vor. Mähen Sie keine sehr steilen Hänge.**
39. **Waschen Sie den Mäher nicht mit einem Schlauch, um das Eindringen von Wasser in Motor und elektrische Anschlüsse zu vermeiden.**
40. **Überprüfen Sie die Messerbefestigungsschraube in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz.**
41. **Achten Sie auf festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben, um sicherzugehen, dass sich das Gerät in einwandfreiem Arbeitszustand befindet.**
42. **Lassen Sie den Mäher vor der Lagerung stets abkühlen.**
43. **Wenn Sie die Messer warten, bedenken Sie, dass sich die Messer immer noch bewegen können, selbst wenn die Stromquelle abgeschaltet ist.**
44. **Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile zur Sicherheit aus. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠*WARNUNG:* Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.**
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
   (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
   (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

   Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.**
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
    Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
    Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften.
    Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠*VORSICHT:* Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠*VORSICHT:* Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠*VORSICHT:* Verriegeln Sie unbedingt die Akkuabdeckung vor Gebrauch. Anderenfalls können Schlamm, Schmutz oder Wasser eine Beschädigung des Produkts oder der Akkus verursachen.

⚠*VORSICHT:* Schieben Sie die Akkus stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls können sie versehentlich aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠*VORSICHT:* Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen der Akkus. Falls die Akkus nicht reibungslos hineingleiten, sind sie nicht richtig ausgerichtet.

HINWEIS: Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akku.

Zum Einsetzen der Akkus:

1. Ziehen Sie den Akkuabdeckungs-Verriegelungshebel auf sich zu, und öffnen Sie die Akkuabdeckung.
► **Abb.1:** **1.** Akkuabdeckung
2. Akkuabdeckungs-Verriegelungshebel

2. Richten Sie die Feder am Akku auf den Schlitz am Mäher aus, und schieben Sie dann den Akku hinein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.
► **Abb.2:** **1.** Akku

3. Führen Sie den Sperrschlüssel bis zum Anschlag in den in der Abbildung gezeigten Schlitz ein.
► **Abb.3:** **1.** Sperrschlüssel

4. Schließen Sie die Akkuabdeckung, und drücken Sie sie an, bis sie mit dem Verriegelungshebel einrastet.

Zum Abnehmen der Akkus vom Mäher:

1. Ziehen Sie den Akkuabdeckungs-Verriegelungshebel auf sich zu, und öffnen Sie die Akkuabdeckung.

2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Mäher heraus, während Sie den Knopf an der Vorderseite des jeweiligen Akkus verschieben.

3. Ziehen Sie den Sperrschlüssel heraus.

4. Schließen Sie die Akkuabdeckung.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

Überlastschutz

Wird das Werkzeug auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt es ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug überhitzt wird, bleibt es automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie sie auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

► **Abb.4:** **1.** Akku-Anzeige **2.** Prüftaste

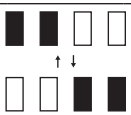
Drücken Sie die Prüftaste, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Akku-Anzeigen zugeordnet.

Status der Akku-Anzeige		Akku-Restkapazität
Ein	Aus	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit „B“ am Ende der Modellnummer
► **Abb.5:** **1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75 % bis 100 %
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Schalterfunktion

⚠***WARNUNG:*** **Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Akkus stets, dass der Schalthebel ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Ausgangsstellung zurückkehrt.** Der Betrieb eines Werkzeugs mit fehlerhaftem Schalter kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Personenschäden führen.

HINWEIS: Der Mäher startet nicht, ohne den Schaltknopf zu drücken, selbst wenn der Schalthebel betätigt wird.

HINWEIS: Der Mäher startet möglicherweise nicht aufgrund der Überlastung, wenn Sie versuchen, langes oder dichtes Gras in einem Durchgang zu mähen. Erhöhen Sie in diesem Fall die Mähhöhe.

Dieser Mäher ist mit einem Verriegelungsschalter und Griffschalter ausgestattet. Falls Sie etwas Ungewöhnliches bei einem dieser Schalter bemerken, stoppen Sie den Betrieb unverzüglich, und lassen Sie die Schalter von der nächsten autorisierten Makita-Kundendienststelle überprüfen.

1. Setzen Sie die Akkus ein. Stecken Sie den Sperrschlüssel in den Verriegelungsschalter, und schließen Sie dann die Akkuabdeckung.
► **Abb.6: 1.** Akku **2.** Sperrschlüssel

2. Drücken Sie den Schaltknopf, und halten Sie ihn gedrückt.

3. Fassen Sie den oberen Bügelgriff, und betätigen Sie den Schalthebel.
► **Abb.7: 1.** Schaltknopf **2.** Schalthebel

4. Lassen Sie den Schaltknopf los, sobald der Motor anläuft. Der Mäher läuft solange weiter, bis Sie den Schalthebel loslassen.

5. Lassen Sie den Schalthebel los, um den Motor zu stoppen.

Einstellen der Mähhöhe

⚠***WARNUNG:*** **Halten Sie niemals Ihre Hand oder Ihren Fuß unter die Mähereinheit, wenn Sie die Mähhöhe einstellen.**

⚠***WARNUNG:*** **Vergewissern Sie sich stets, dass der Hebel einwandfrei in der Führungsnut sitzt, bevor Sie den Mäher in Betrieb nehmen.**

Die Mähhöhe kann innerhalb des Bereichs zwischen 20 mm - 75 mm eingestellt werden.

1. Entfernen Sie den Sperrschlüssel.

2. Ziehen Sie den Mähhöhen-Einstellhebel zur Außenseite der Mähereinheit, und stellen Sie ihn auf die gewünschte Mähhöhe ein.
► **Abb.8: 1.** Mähhöhen-Einstellhebel

HINWEIS: Die Zahlen der Mähhöhe dienen lediglich als Orientierungshilfe. Je nach den Bedingungen des Rasens oder des Bodens kann die tatsächliche Rasenhöhe geringfügig von der eingestellten Höhe abweichen.

HINWEIS: Machen Sie einen Mähtest an einer unauffälligeren Stelle des Rasens, um die gewünschte Höhe zu erhalten.

Grasfüllstandsanzeige

► **Abb.9: 1.** Grasfüllstandsanzeige

Die Grasfüllstandsanzeige zeigt die Menge des gemähten Grases an.

- Wenn der Graskorb nicht voll ist, schwebt die Anzeige während des Mähens.
- Wenn der Graskorb voll ist, schwebt die Anzeige während des Mähens nicht. Brechen Sie in diesem Fall die Mäharbeit sofort ab, und leeren Sie den Korb. Nachdem Sie den Korb geleert haben, reinigen Sie ihn, so dass sein Maschenwerk die Luft ventiliert.

HINWEIS: Diese Anzeige ist eine grobe Orientierungshilfe. Je nach den Bedingungen im Korb funktioniert diese Anzeige u. U. nicht richtig.

MONTAGE

⚠***WARNUNG:*** **Vergewissern Sie sich stets, dass der Sperrschlüssel abgezogen ist und die Akkus entfernt worden sind, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Mäher ausführen.** Wird das Entfernen des Sperrschlüssels und das Abnehmen der Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

⚠***WARNUNG:*** **Starten Sie den Mäher niemals, wenn er nicht vollständig zusammengebaut ist.** Der Betrieb des unvollständig zusammengebauten Werkzeugs kann zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen führen.

Montieren der Akkuabdeckung

⚠***WARNUNG:*** **Warten Sie mit dem Einstecken des Sperrschlüssels und dem Einsetzen der Akkus, bis die Akkuabdeckung montiert worden ist.** Anderenfalls kann es zu einer schweren Verletzung kommen.

Montieren Sie die Akkuabdeckung vollständig vor dem Betrieb. Die Akkuabdeckung schützt den Mäher und die Akkus vor Schlamm, Schmutz und Wasser.

1. Bringen Sie die Akkuabdeckung so an, dass die Vorsprünge am Mäher auf die Löcher in der Akkuabdeckung ausgerichtet sind.
► **Abb.10: 1.** Vorsprung **2.** Loch **3.** Akkuabdeckung

2. Drücken Sie die Akkuabdeckung mit beiden Händen in der Mitte an.
► **Abb.11**

3. Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass der Drehpunkt der Akkuabdeckung korrekt montiert ist. Bei korrekter Montage öffnet sich die Akkuabdeckung erst, wenn der Akkuabdeckungs-Verriegelungshebel betätigt wird.

► **Abb.12:** **1.** Drehpunkt
2. Akkuabdeckungs-Verriegelungshebel

Montieren des Bügelgriffs

ANMERKUNG: **Positionieren Sie die Kabel beim Montieren der Griffstangen so, dass sie nicht durch irgendwelche Teile zwischen den Griffstangen erfasst werden. Falls das Kabel beschädigt wird, funktioniert der Mäherschalter eventuell nicht.**

1. Schieben Sie beide Enden des unteren Bügelgriffs in die Führungsnuten des Mähers, und ziehen Sie dann die Klemmschrauben vollständig an.

► **Abb.13:** **1.** Klemmschraube **2.** Unterer Bügelgriff

2. Richten Sie die Schraubenbohrungen des oberen und unteren Bügelgriffs aufeinander aus. Sichern Sie die Bügelgriffe mit den Klemmschrauben und Muttern.

► **Abb.14:** **1.** Knebelmutter **2.** Klemmschraube

HINWEIS: Halten Sie den oberen Bügelgriff gut fest, damit er Ihnen nicht aus der Hand rutscht.

3. Bringen Sie die Halter am Bügelgriff an. Führen Sie das Netzkabel so, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.15:** **1.** Halter

Demontieren oder Montieren des Mähermessers

⚠WARNUNG: **Entfernen Sie stets den Sperrschlüssel und die Akkus, bevor Sie das Messer demontieren oder montieren. Werden Sperrschlüssel und Akkus nicht entfernt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.**

⚠WARNUNG: **Das Messer dreht sich nach dem Loslassen des Schalters noch einige Sekunden weiter. Warten Sie mit der Ausführung von Arbeiten, bis das Messer zu einem vollständigen Stillstand kommt.**

⚠WARNUNG: **Tragen Sie stets Handschuhe bei der Handhabung des Messers.**

Führen Sie zum Abnehmen des Mähermessers die folgenden Schritte aus.

1. Kippen Sie den Mäher auf seine Seite, so dass der Mähhöhen-Einstellhebel oben liegt.

2. Um die Messerdrehung zu blockieren, stecken Sie einen Schraubendreher oder ein ähnliches Werkzeug in ein Loch am Sockel des Messers.

3. Drehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.

► **Abb.16:** **1.** Mähermesser **2.** Schraubendreher
3. Schraubenschlüssel

4. Entfernen Sie Schraube, Außenflansch, Mähermesser und Innenflansch in dieser Reihenfolge.

► **Abb.17:** **1.** Innenflansch **2.** Drehrichtungspfeil
3. Außenflansch **4.** Schraube
5. Mähermesser

Zum Montieren des Mähermessers wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an.

⚠WARNUNG: **Montieren Sie das Messer sorgfältig. Das Messer hat eine Ober- und Unterseite. Richten Sie das Messer so aus, dass die Seite mit dem Drehrichtungspfeil außen liegt.**

⚠WARNUNG: **Ziehen Sie dann die Schraube zur Sicherung des Messers im Uhrzeigersinn fest.**

⚠WARNUNG: **Vergewissern Sie sich, dass das Messer und alle Befestigungsteile korrekt montiert und sicher festgezogen sind.**

⚠WARNUNG: **Befolgen Sie beim Auswechseln der Messer stets die Anweisungen in dieser Anleitung.**

Montieren des Graskorbs

1. Entfernen Sie den Sperrschlüssel.

2. Heben Sie die hintere Schutzklappe der Mähereinheit an.

► **Abb.18**

3. Hängen Sie den Graskorb in die Führungsnut der Mähereinheit ein, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.19:** **1.** Aufhänger **2.** Führungsnut **3.** Graskorb

BETRIEB

Mähen

⚠WARNUNG: **Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, entfernen Sie Äste und Steine vom Mähbereich. Beseitigen Sie vorher auch jegliches Unkraut im Mähbereich.**

⚠WARNUNG: **Tragen Sie bei der Benutzung des Mähers stets eine Schutzbrille mit Seitenschützern.**

► **Abb.20**

Halten Sie den Rasenmähergriff beim Mähen mit beiden Händen fest.

Die Außenkanten der Vorderräder sind die Richtlinie für die Mähbreite. Mähen Sie den Rasen gleichmäßig in Streifen, indem Sie die Außenkanten der beiden Vorderräder als Richtlinie verwenden, wobei Sie den vorher gemähten Streifen um die Hälfte bis zu einem Drittel überlappen.

Überprüfen Sie die Höhe des gemähten Grases im Graskorb regelmäßig. Entleeren Sie den Graskorb, bevor er ganz voll wird. Stellen Sie vor jeder regelmäßigen Kontrolle den Mäher ab, und entfernen Sie Sperrschlüssel und Akkus.

HINWEIS: Die Benutzung des Mähers mit vollem Graskorb verhindert eine reibungslose Messerdrehung und übt eine zusätzliche Last auf den Motor aus, die zu einem Ausfall führen kann.

Mähen eines Rasens mit hohem Gras

Versuchen Sie nicht, hohes Gras in einem Durchgang zu mähen. Mähen Sie statt dessen den Rasen in mehreren Durchgängen. Lassen Sie einen oder zwei Tage zwischen den Mähdurchgängen offen, bis der Rasen gleichmäßig kurz wird.

HINWEIS: Der Versuch, langes Gras in einem Durchgang auf eine kurze Länge zu mähen, kann dazu führen, dass das Gras abstirbt. Außerdem kann das gemähte Gras die Innenseite der Mähereinheit blockieren.

Leeren des Graskorbs

WARNUNG: **Um die Unfallgefahr zu reduzieren, sollten Sie den Graskorb regelmäßig auf Beschädigung oder Abschwächung überprüfen. Tauschen Sie den Graskorb nötigenfalls aus.**

1. Lassen Sie den Schalthebel los.

2. Entfernen Sie den Sperrschlüssel.

3. Heben Sie die hintere Schutzklappe an, und nehmen Sie den Graskorb an seinem Griff heraus.
► **Abb.21: 1.** Hintere Schutzklappe **2.** Griff

4. Leeren Sie den Graskorb.

WARTUNG UND LAGERUNG

WARNUNG: **Vergewissern Sie sich stets, dass Sperrschlüssel und Akkus vom Mäher entfernt worden sind, bevor Sie den Mäher lagern oder eine Überprüfung oder Wartung durchführen.**

WARNUNG: **Ziehen Sie stets den Sperrschlüssel ab, wenn Sie den Mäher nicht benutzen. Bewahren Sie den Sperrschlüssel an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern auf.**

WARNUNG: **Tragen Sie Handschuhe zur Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten.**

ANMERKUNG: **Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Wartung

1. Entfernen Sie den Sperrschlüssel. Bewahren Sie den Schlüssel an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern auf.

2. Reinigen Sie den Mäher nur mit einem nassen Tuch. Unterlassen Sie Bespritzen oder Übergießen des Mähers mit Wasser während der Reinigung.

3. Kippen Sie den Mäher auf seine Seite, und entfernen Sie Grasschnitzel, die sich auf der Unterseite des Mäherdecks angesammelt haben.

4. Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen, Knöpfe, Schrauben, Befestigungsteile usw. auf festen Sitz.

5. Überprüfen Sie die beweglichen Teile auf Beschädigung, Bruch und Verschleiß. Beschädigte oder fehlende Teile sind zu reparieren oder zu ersetzen.

Lagerung

WARNUNG: **Halten Sie den Mäher zum Tragen oder Lagern nicht an den zusammengeklappten Griffstangen, sondern an seinem vorderer Griff.** Werden die zusammengeklappten Griffstangen gehalten, kann es zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Mähers kommen.

Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie den Mäher lagern.
Lagern Sie den Mäher an einem kühlen, trockenen und abschließbaren Ort. Lagern Sie Mäher und Ladegerät nicht an Orten, an denen die Temperatur 40 °C erreichen oder überschreiten kann.
► **Abb.22: 1.** Vorderer Griff **2.** Hinterer Griff

1. Lösen Sie die Klemmschrauben, und ziehen Sie den unteren Bügelgriff zu beiden Seiten auseinander. Klappen Sie den Bügelgriff nach vorn herunter. Halten Sie dabei den unteren Bügelgriff sicher fest, damit er nicht auf die abgewandte Seite der Mähereinheit herunterfällt.
► **Abb.23: 1.** Klemmschraube **2.** Unterer Bügelgriff

2. Lösen Sie die Knebelmuttern, und schwenken Sie den oberen Bügelgriff nach hinten, während Sie beide Seiten auseinanderziehen.
► **Abb.24: 1.** Knebelmutter **2.** Oberer Bügelgriff

3. Lagern Sie den Graskorb zwischen Bügelgriff und Mähereinheit.
► **Abb.25: 1.** Graskorb

HINWEIS: Halten Sie den Mäher beim Aufrichten in die Senkrechtstellung nicht am Bügelgriff, sondern an seinem vorderer Griff.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	**Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)**	**Abhilfemaßnahme**
Der Mäher startet nicht.	Es sind nicht beide Akkus eingesetzt.	Setzen Sie die geladenen Akkus ein.
	Akkustörung (Unterspannung)	Laden Sie die Akkus auf. Falls Laden nichts nützt, tauschen Sie die Akkus aus.
	Der Sperrschlüssel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Sperrschlüssel ein.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand der Akkus ist niedrig.	Laden Sie die Akkus auf. Falls Laden nichts nützt, tauschen Sie die Akkus aus.
	Die Schnitthöhe ist zu niedrig.	Heben Sie die Schnitthöhe an.
Der Motor erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Die Akkus sind falsch eingesetzt.	Setzen Sie die Akkus gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Laden Sie die Akkus auf. Falls Laden nichts nützt, tauschen Sie die Akkus aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht: ⇨ Stoppen Sie den Mäher unverzüglich!	Ein Fremdkörper, wie z. B. ein Ast, hat sich in der Nähe des Messers verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇨ Stoppen Sie den Mäher unverzüglich!	Das Messer ist unausgeglichen, übermäßig oder ungleichmäßig abgenutzt.	Tauschen Sie das Messer aus.

SONDERZUBEHÖR

⚠***VORSICHT:*** **Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Mähermesser
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

885453-975
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20151029

www.makita.com